



MANUAL DEL PROPIETARIO

**DT**

**DT125R**

3MB-28199-S8

¡Bienvenido al mundo de las motocicletas Yamaha!

Como propietario de una DT125R, se beneficia usted de la amplia experiencia de Yamaha y de la más avanzada tecnología en el diseño y la fabricación de productos de alta calidad que han dado a Yamaha su reputación de fiabilidad.

Lea este manual en su totalidad para disfrutar de todas las ventajas de su DT125R. El manual del propietario no sólo le enseñará cómo utilizar, revisar y mantener su motocicleta, sino además cómo protegerse a sí mismo y a otros de problemas y accidentes.

Además, los numerosos consejos contenidos en este manual le ayudarán a mantener su motocicleta en las mejores condiciones posibles. Si necesita cualquier aclaración adicional, no dude en ponerse en contacto con su concesionario Yamaha.

El equipo de Yamaha le desea muchos paseos seguros y agradables. Recuerde, ¡la seguridad es lo primero!

# INFORMACIÓN IMPORTANTE RELATIVA AL MANUAL

---

En este manual, la información particularmente importante se distingue mediante las siguientes anotaciones:



El símbolo de aviso de seguridad significa **¡ATENCIÓN! ¡TENGA CUIDADO! ¡SU SEGURIDAD ESTÁ EN JUEGO!**

## **⚠ ADVERTENCIA**

Ignorar las instrucciones de **ADVERTENCIA** puede provocar lesiones graves o un accidente mortal del conductor de la motocicleta, de otra persona o de quien esté revisando o reparando la motocicleta.

## **⚠ ATENCION:**

**ATENCION** indica precauciones especiales que se deben adoptar para evitar causar daños a la motocicleta.

## **NOTA:**

Una **NOTA** proporciona información clave para facilitar o clarificar los procedimientos.

## **NOTA:**

- Este manual debe considerarse una parte permanente de esta motocicleta y debe permanecer con ella, incluso cuando se venda.
  - Yamaha mejora constantemente el diseño y la calidad de sus productos. Por lo tanto, aunque este manual contiene la información más actual disponible en el momento de imprimirse, pueden existir pequeñas discrepancias entre su motocicleta y este manual. Si necesita cualquier aclaración relativa a este manual, consulte a su concesionario Yamaha.
-

# INFORMACIÓN IMPORTANTE RELATIVA AL MANUAL

---

---

SW000002

## **⚠ ADVERTENCIA**

**LEA ESTE MANUAL ATENTAMENTE Y EN SU TOTALIDAD ANTES DE UTILIZAR ESTA MOTOCICLETA.**

---

---

---

SAU03337

**DT125R**  
**MANUAL DEL PROPIETARIO**  
**©2001 por Yamaha Motor Co., Ltd.**  
**1ª Edición, Mayo 2001**  
**Todos los derechos reservados.**  
**Toda reproducción o uso no autorizado**  
**sin el consentimiento escrito de**  
**Yamaha Motor Co., Ltd.**  
**quedan expresamente prohibidos**  
**Impreso en Japón.**

<b>1</b>	DÉ PRIORIDAD A LA SEGURIDAD .....	1-1	Sistema de arranque a pedal .....	3-10
<b>2</b>	DESCRIPCIÓN .....	2-1	Bloqueo de la dirección .....	3-10
	Izquierda .....	2-1	Asiento .....	3-11
	Derecha .....	2-2	Portacascos .....	3-12
	Mandos e instrumentos .....	2-3	Ajuste del conjunto amortiguador .....	3-12
<b>3</b>	FUNCIONES DE LOS INSTRUMENTOS Y		Portaequipajes .....	3-14
	MANDOS .....	3-1	Precauciones para manipular el YEIS .....	3-14
	Interruptor principal .....	3-1	YPVS .....	3-14
	Luces indicadoras y de advertencia .....	3-1	Caballote lateral .....	3-15
	Unidad velocímetro .....	3-2	Sistema de corte del circuito de encendido .....	3-16
	Tacómetro .....	3-2		
	Medidor de la temperatura del refrigerante .....	3-3	<b>4</b>	COMPROBACIONES ANTES DE LA
	Interruptores del manillar .....	3-3		UTILIZACIÓN .....
	Maneta de embrague .....	3-4		Lista de comprobaciones previas a la
	Pedal de cambio .....	3-4		utilización .....
	Maneta de freno .....	3-5	<b>5</b>	UTILIZACIÓN Y PUNTOS IMPORTANTES
	Pedal de freno .....	3-5		PARA LA CONDUCCIÓN .....
	Tapón del depósito de gasolina .....	3-5		Arranque del motor en frío .....
	Gasolina (Excepto para Suiza y Austria) .....	3-6		Arranque del motor en caliente .....
	Gasolina (Para Suiza y Austria) .....	3-6		Cambio .....
	Catalizador (Para Suiza y Austria) .....	3-7		Velocidades recomendadas para cambiar de
	Aceite de motor de 2 tiempos .....	3-8		marcha (sólo Suiza) .....
	Grifo de gasolina .....	3-9		Consejos para reducir el consumo de gasolina ..
	Palanca del estérter (estrangulador) .....	3-10		Rodaje del motor .....
				Estacionamiento .....

<b>6</b>	<b>MANTENIMIENTO PERIÓDICO Y PEQUEÑAS REPARACIONES</b> .....	6-1
	Juego de herramientas del propietario .....	6-1
	Cuadro de mantenimiento y engrase periódicos .....	6-2
	Desmontaje y montaje de los carenados .....	6-5
	Desmontaje y montaje de los paneles .....	6-7
	Comprobación de la bujía .....	6-9
	Aceite de la transmisión .....	6-10
	Líquido refrigerante .....	6-12
	Cambio del líquido refrigerante .....	6-14
	Limpieza del filtro de aire .....	6-16
	Ajuste del carburador .....	6-17
	Ajuste del ralentí del motor .....	6-17
	Ajuste del juego libre del cable del acelerador .....	6-18
	Neumáticos .....	6-19
	Ruedas de radios .....	6-21
	Ajuste del juego libre de la maneta de embrague .....	6-22
	Ajuste del juego libre de la maneta de freno ...	6-23
	Ajuste de la posición del pedal de freno .....	6-23
	Ajuste del interruptor de la luz de freno trasero .....	6-24
	Comprobación de las pastillas de freno delantero y trasero .....	6-24
	Comprobación del líquido de freno .....	6-25
	Cambio del líquido de freno .....	6-26
	Juego de la cadena de transmisión .....	6-27
	Engrase de la cadena de transmisión .....	6-28
	Comprobación y engrase de los cables .....	6-29
	Comprobación y engrase del puño del acelerador y el cable .....	6-29
	Ajuste de la bomba Autolube .....	6-30
	Comprobación y engrase de los pedales de freno y cambio .....	6-30
	Comprobación y engrase de las manetas de freno y embrague .....	6-30
	Comprobación y engrase del caballete lateral .....	6-31
	Comprobación de la horquilla delantera .....	6-31
	Comprobación de la dirección .....	6-32
	Comprobación de los cojinetes de las ruedas ..	6-32
	Batería .....	6-33
	Cambio de fusible .....	6-35
	Cambio de la bombilla del faro .....	6-36
	Cambio de una bombilla del intermitente .....	6-37
	Cambio de la bombilla de la luz de freno/piloto trasero .....	6-38
	Apoyo de la motocicleta .....	6-39
	Rueda delantera .....	6-39
	Rueda trasera .....	6-42
	Identificación de averías .....	6-43
	Cuadros de identificación de averías .....	6-44

<b>7</b>	CUIDADOS Y ALMACENAMIENTO DE LA MOTOCICLETA .....	7-1
	Cuidados .....	7-1
	Almacenamiento .....	7-4
<b>8</b>	ESPECIFICACIONES .....	8-1
<b>9</b>	INFORMACIÓN PARA EL CONSUMIDOR .....	9-1
	Números de identificación .....	9-1
	Número de identificación de la llave .....	9-1
	Número de identificación del vehículo .....	9-1
	Etiqueta del modelo .....	9-2





# DÉ PRIORIDAD A LA SEGURIDAD

---

Las motocicletas son unos vehículos fascinantes que pueden proporcionarle una insuperable sensación de poder y libertad. No obstante, imponen asimismo ciertos límites que se deben aceptar; ni siquiera la mejor motocicleta puede ignorar las leyes de la física.

Un cuidado y mantenimiento regulares resultan esenciales para preservar el valor y el estado de funcionamiento de la motocicleta. Además, lo que es cierto para la motocicleta lo es también para el conductor: las buenas prestaciones dependen de si uno está en buena forma. Conducir bajo los efectos de fármacos y alcohol queda, naturalmente, descartado. Los conductores de motocicletas—más que los conductores de coches—deben encontrarse siempre en sus mejores condiciones mentales y físicas. Bajo los efectos del alcohol, incluso en cantidades pequeñas, existe una tendencia a correr riesgos.

Una vestimenta protectora es tan esencial para el conductor de una motocicleta como los cinturones de seguridad para el conductor y pasajeros de un coche. Lleve siempre un traje completo para motocicleta (ya sea de cuero, de materiales sintéticos resistentes a los desgarros, con protectores), botas fuertes, guantes para motocicleta y un casco que se ajuste correctamente. Una vestimenta óptima, sin embargo, no debe hacer que se relaje la atención. Aunque los cascos y trajes completos, en particular, crean una ilusión de seguridad y protección totales, los motoristas siempre son vulnerables. Los conductores que carecen de autocontrol corren el riesgo de ir demasiado rápido y de tentar la suerte. Ello resulta todavía más peligroso en tiempo húmedo. El buen motorista conduce con seguridad, previsiblemente y a la defensiva—Evitando todos los peligros, incluidos los causados por otros.

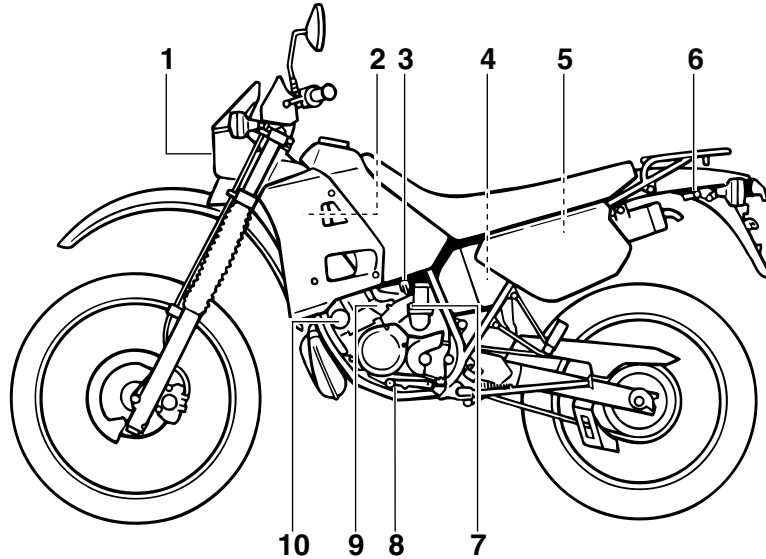
¡Disfrute de la conducción!



# DESCRIPCIÓN

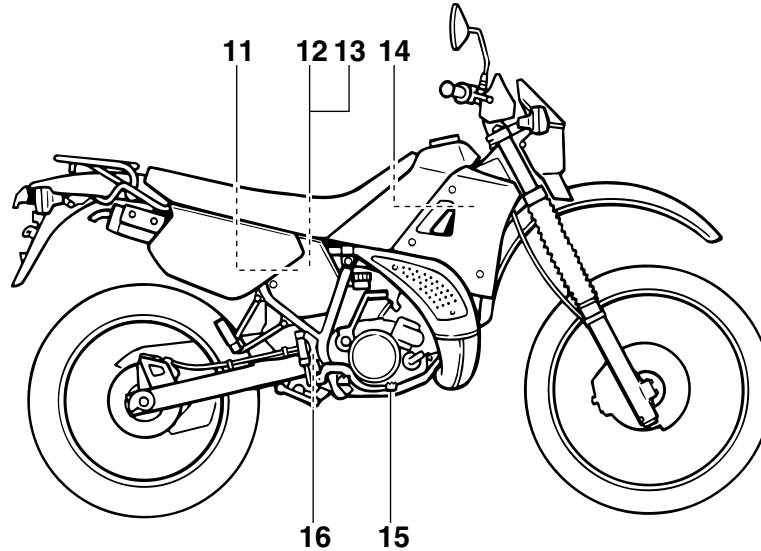
## Izquierda

2



- |                             |               |   |                   |
|-----------------------------|---------------|---|-------------------|
| 1. Faro delantero           | (Página 6-36) | 6. Portacascos                          | (Página 3-12)     |
| 2. Tapa del radiador        | (Página 6-14) | 7. Palanca del estarter (estrangulador) | (Página 3-10)     |
| 3. Grifo de combustible     | (Página 3-9)  | 8. Pedal de cambio                      | (Página 3-4, 5-2) |
| 4. Filtro de aire           | (Página 6-16) | 9. YEIS                                 | (Página 3-14)     |
| 5. Depósito de refrigerante | (Página 6-12) | 10. YPVS                                | (Página 3-14)     |

## Derecha



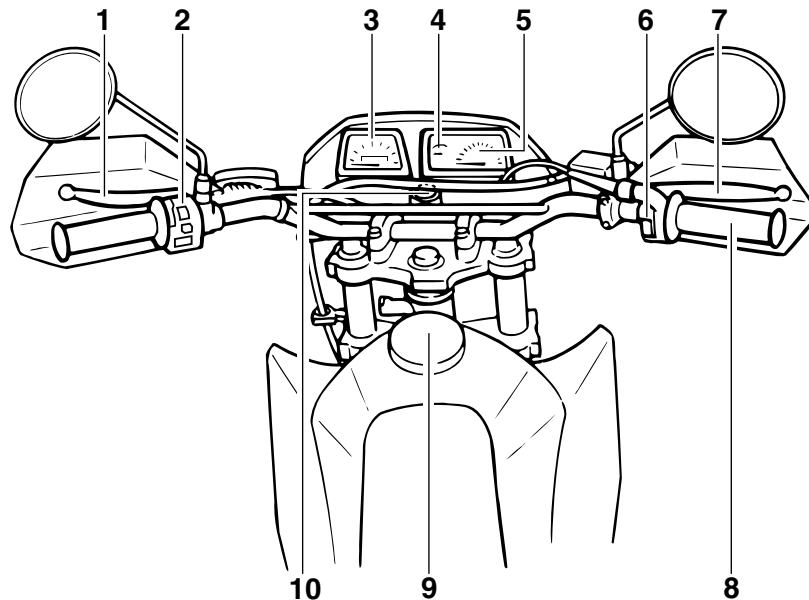
- 11. Juego de herramientas del propietario
- 12. Fusible
- 13. Batería
- 14. Depósito de aceite de motor
- 15. Pedal de freno

- (Página 6-1)
- (Página 6-35)
- (Página 6-33)
- (Página 3-8)
- (Página 3-5, 6-23)

- 16. Tuerca de ajuste de la carga previa del resorte del amortiguador trasero (Página 3-12)

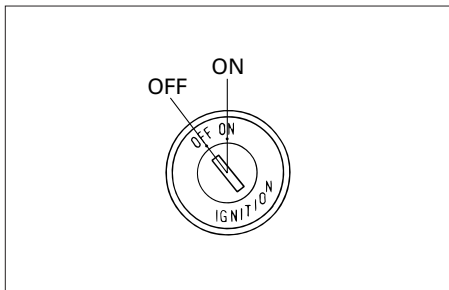
# DESCRIPCIÓN

## Mandos e instrumentos



- |   |                    |                                      |                     |
|---|--------------------|--------------------------------------|---------------------|
| 1. Maneta de embrague                         | (Página 3-4, 6-22) | 6. Interruptore del minillar derecho | (Página 3-4)        |
| 2. Interruptore del minillar izquierdo        | (Página 3-3)       | 7. Maneta de freno                   | (Página 3-5, 6-23)  |
| 3. Unidad velocímetro                         | (Página 3-2)       | 8. Empuñadura del acelerador         | (Página 6-18, 6-29) |
| 4. Medidor de la temperatura del refrigerante | (Página 3-3)       | 9. Tapon del depósito                | (Página 3-5)        |
| 5. Tacómetro                                  | (Página 3-2)       | 10. Interruptor principal            | (Página 3-1)        |

# FUNCIONES DE LOS INSTRUMENTOS Y MANDOS



SAU00028

## Interruptor principal

El interruptor principal controla los sistemas de encendido y luces. A continuación se describen las diferentes posiciones del interruptor principal.

SAU00036

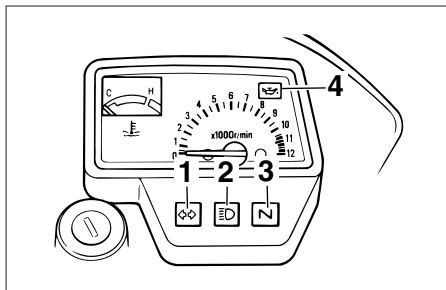
### ABIERTO (ON)

Todos los sistemas eléctricos reciben tensión y se puede arrancar el motor. La llave no se puede extraer.

SAU00038

### CERRADO (OFF)

Todos los sistemas eléctricos están desactivados. Se puede extraer la llave.



1. Luz indicadora de intermitencia “↔”
2. Testigo de luces de carretera “≡D”
3. Luz indicadora de punto muerto “N”
4. Luz de aviso del nivel de aceite de motor de 2 tiempos “⚡”

SAU03034

## Luces indicadoras y de advertencia

SAU00057

### Luz indicadora de intermitencia “↔”

Esta luz indicadora parpadea cuando se empuja el interruptor de intermitencia hacia la izquierda o hacia la derecha.

SAU00063

### Testigo de luces de carretera “≡D”

Este testigo se enciende cuando están conectadas las luces de carretera.

SAU00061

### Luz indicadora de punto muerto “N”

Esta luz indicadora se enciende cuando la transmisión se encuentra en posición de punto muerto.

SAU04258

### Luz de aviso del nivel de aceite de motor de 2 tiempos “⚡”

Esta luz de aviso se enciende cuando el nivel de aceite del motor de 2 tiempos está bajo.

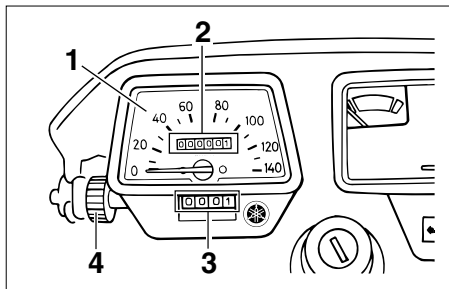
El circuito eléctrico de la luz de aviso puede comprobarse según el procedimiento siguiente.

1. Gire la llave a la posición “ON”.
2. Ponga la transmisión en punto muerto.
3. Si la luz de aviso no se enciende haga revisar el circuito eléctrico en un concesionario Yamaha.

### NOTA:

Incluso si el nivel de aceite del motor de 2 tiempos es suficiente, la luz de aviso puede parpadear al conducir por una cuesta o durante las aceleraciones o desaceleraciones bruscas, pero esto no es un fallo.

# FUNCIONES DE LOS INSTRUMENTOS Y MANDOS



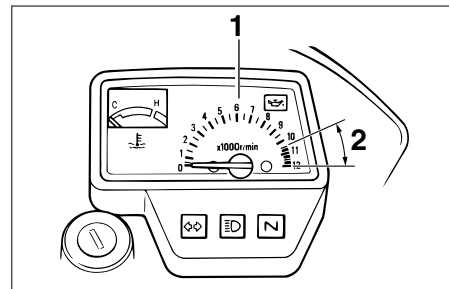
1. Unidad velocímetro
2. Cuentakilómetros
3. Cuentakilómetros parcial
4. Perilla de reposición a cero

SAU01087

## Unidad velocímetro

La unidad velocímetro está dotada de un velocímetro, un cuentakilómetros y un cuentakilómetros parcial. El velocímetro muestra la velocidad de desplazamiento. El cuentakilómetros muestra la distancia total recorrida. El cuentakilómetros parcial muestra la distancia recorrida desde que se puso a cero por última vez con el mando de puesta a cero. El cuentakilómetros parcial puede utilizarse para estimar la distancia que se puede recorrer con un depósito lleno de gasolina. Esta información le permitirá planificar en el futuro las paradas para repostar.

**NOTA:** \_\_\_\_\_  
Sólo para el modelo alemán dotado de limitador de velocidad:  
El limitador de velocidad impide que la motocicleta sobrepase los 80 km/h.



1. Tacómetro
2. Zona roja

SAU00102

## Tacómetro

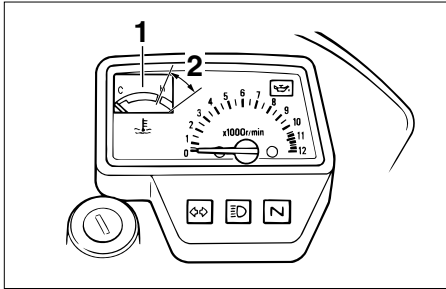
El tacómetro eléctrico permite al conductor vigilar el régimen del motor y mantenerlo dentro de los márgenes de potencia adecuados.

SC000003

### **ATENCIÓN:** \_\_\_\_\_

**No utilice el motor en la zona roja del tacómetro.**

**Zona roja: 10.500 r/min en adelante**



1. Medidor de la temperatura del refrigerante
2. Zona roja

SAU01652

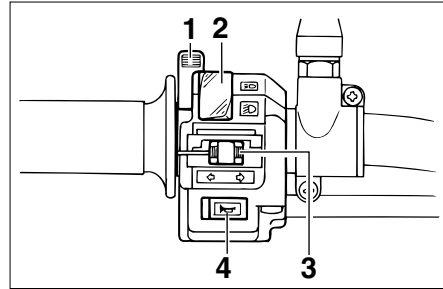
## Medidor de la temperatura del refrigerante

Con la llave en la posición “ON”, el medidor de la temperatura del refrigerante indica la temperatura de éste. La temperatura del refrigerante varía con los cambios de tiempo y con la carga del motor. Si la aguja llega a la zona roja o entra en ella, pare la motocicleta y deje que se enfríe el motor. (Véanse instrucciones adicionales en la página 6-45.)

SC000002

### ATENCIÓN:

**No utilice el motor si está recalentado.**



1. Interruptor de las luces “●/☀/☀”
2. Interruptor del regulador de luces “☀/☀”
3. Interruptor de intermitencia “◁▷”
4. Interruptor de la bocina “📢”

SAU00118

## Interruptores del manillar

SAU03898

### Interruptor de las luces “●/☀/☀”

Sitúe este interruptor en “☀” para encender la luz de posición, la luz del cuadro de instrumentos y el piloto trasero. Sitúe el interruptor en “☀” para encender también el faro. Sitúe el interruptor en “●” para apagar todas las luces.

SAU03888

### Interruptor del regulador de luces “☀/☀”

“☀/☀”

Sitúe este interruptor en “☀” para poner la luz de carretera y en “☀” para poner la luz de cruce.

SAU03889

### Interruptor de intermitencia

“◁▷”

Para señalar un giro a la derecha pulse este interruptor a la posición “▷”. Para señalar un giro a la izquierda pulse este interruptor a la posición “◁”. Cuando lo suelte, el interruptor volverá a su posición central. Para apagar los intermitentes pulse el interruptor una vez éste haya regresado a su posición central.

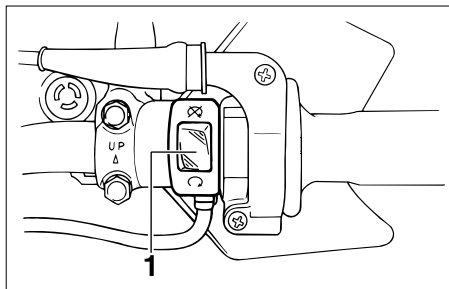
SAU00129

### Interruptor de la bocina “📢”

Pulse este interruptor para hacer sonar la bocina.



# FUNCIONES DE LOS INSTRUMENTOS Y MANDOS



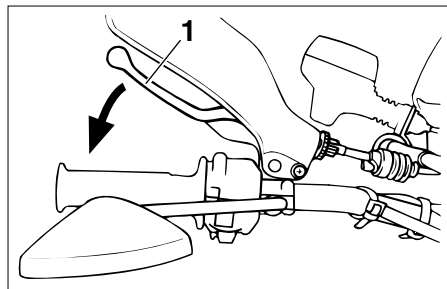
1. Interruptor de paro del motor “O/X”

SAU003890

## Interruptor de paro del motor

“O/X”

Sitúe este interruptor en “O” antes de arrancar el motor. Sitúe este interruptor en “X” para parar el motor en caso de emergencia, por ejemplo si la motocicleta vuelca o se atasca el cable del acelerador.

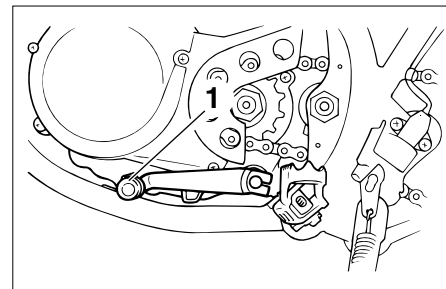


1. Maneta de embrague

SAU00155

## Maneta de embrague

La maneta de embrague está situada en el puño izquierdo del manillar. Para desembragar tire de la maneta hacia el puño del manillar. Para embragar suelte la maneta. Para que el embrague funcione con suavidad debe tirar de la maneta rápidamente y soltarla lentamente.



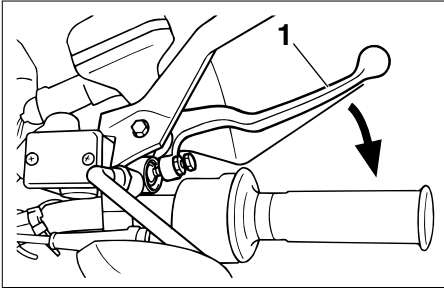
1. Pedal de cambio

SAU00157

## Pedal de cambio

El pedal de cambio está situado al lado izquierdo del motor y se utiliza en combinación con la maneta de embrague para cambiar las marchas de la transmisión de 6 velocidades y engrane constante de la que está dotada esta motocicleta.

# FUNCIONES DE LOS INSTRUMENTOS Y MANDOS

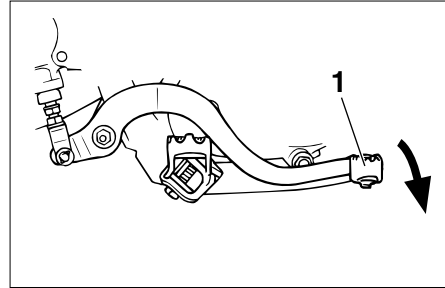


1. Maneta de freno

SAU00158

## Maneta de freno

La maneta de freno está situada en el puño derecho del manillar. Para aplicar el freno delantero tire de la maneta hacia el puño del manillar.

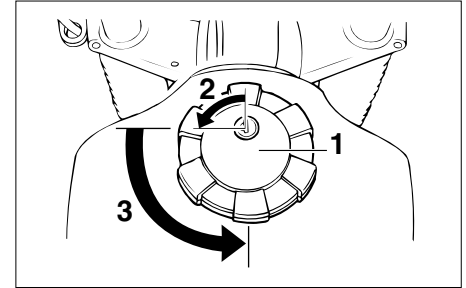


1. Pedal de freno

SAU00162

## Pedal de freno

El pedal de freno está situado en el lado derecho de la motocicleta. Para aplicar el freno trasero pise el pedal.



1. Tapón del depósito de gasolina
2. Desbloquear.
3. Abrir.

SAU00177

## Tapón del depósito de gasolina Para extraer el tapón del depósito de gasolina

1. Introduzca la llave en la cerradura y gírela 1/4 de vuelta en el sentido contrario al de las agujas del reloj.
2. Gire el tapón del depósito de gasolina 1/3 de vuelta en el sentido contrario al de las agujas del reloj y extráigalo.

# FUNCIONES DE LOS INSTRUMENTOS Y MANDOS

## Para colocar el tapón del depósito de gasolina

1. Introduzca el tapón en la abertura del depósito con la llave en la cerradura y gírelo 1/3 de vuelta en el sentido de las agujas del reloj.
2. Gire la llave 1/4 de vuelta en el sentido de las agujas del reloj y extráigala.

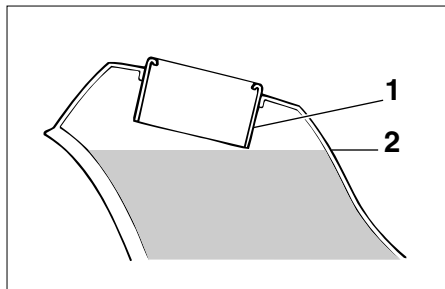
### NOTA:

No se puede colocar el tapón del depósito de gasolina si la llave no se encuentra en la cerradura. Además, la llave no se puede extraer si el tapón no está correctamente colocado y bloqueado.

SW000023

### ⚠ ADVERTENCIA

Verifique que el tapón del depósito de gasolina esté correctamente cerrado y bloqueado antes de emprender la marcha.



1. Tubo de llenado
2. Nivel de combustible

SAU03753

## Gasolina

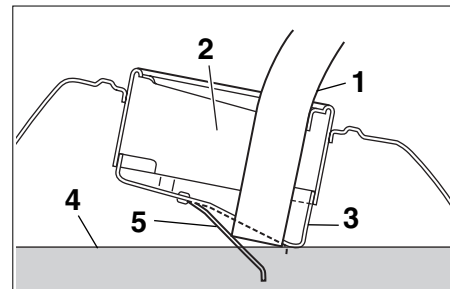
### (Excepto para Suiza y Austria)

Asegúrese de que haya suficiente gasolina en el depósito. Llene el depósito hasta la parte inferior del tubo de llenado, como se muestra en la figura.

SW000130

### ⚠ ADVERTENCIA

- No llene en exceso el depósito de gasolina, ya que de lo contrario puede rebosar cuando la gasolina se caliente y se expanda.
- Evite derramar gasolina sobre el motor caliente.



1. Tobera del surtidor
2. Orificio de llenado
3. Tubo de llenado
4. Nivel de combustible
5. Válvula de láminas

SAU03754

## Gasolina

### (Para Suiza y Austria)

Asegúrese de que haya suficiente gasolina en el depósito. Cuando ponga gasolina, introduzca la tobera del surtidor en el orificio de llenado del depósito y llénelo hasta la parte inferior del tubo de llenado, como se muestra.

SW000130

## **⚠ ADVERTENCIA**

- No llene en exceso el depósito de gasolina, ya que de lo contrario puede rebosar cuando la gasolina se caliente y se expanda.
- Evite derramar gasolina sobre el motor caliente.

SAU00185

## **ATENCIÓN:**

Elimine inmediatamente la gasolina derramada con un trapo limpio, seco y suave, ya que la gasolina puede dañar las superficies pintadas o las piezas de plástico.

SAU04206

Combustible recomendado:  
ÚNICAMENTE GASOLINA  
NORMAL SIN PLOMO  
Capacidad del depósito de combustible:  
Cantidad total:  
10,0 L  
Reserva:  
1,8 L

El motor Yamaha está diseñado para funcionar con gasolina normal sin plomo de 91 octanos o superior. Si se producen detonaciones (o autoencendido), utilice gasolina de otra marca o súper sin plomo. El uso de gasolina sin plomo prolonga la vida útil de las bujías y reduce los costes de mantenimiento.

SAU01084

## **Catalizador**

(Para Suiza y Austria)

Esta motocicleta está equipada con un catalizador en la cámara de escape.

SW000128

## **⚠ ADVERTENCIA**

**El sistema de escape permanece caliente después del funcionamiento. Verifique que el sistema de escape se haya enfriado antes de realizar cualquier operación de mantenimiento.**

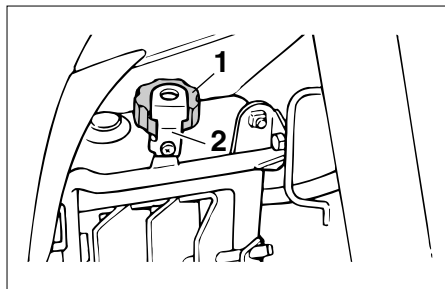
# FUNCIONES DE LOS INSTRUMENTOS Y MANDOS

SC000114

## ATENCIÓN:

Debe observar las precauciones siguientes para prevenir un peligro de incendio u otros daños.

- Utilice únicamente gasolina sin plomo. El uso de gasolina con plomo provocará daños irreparables en el catalizador.
- No estacione nunca la motocicleta en lugares en los que se pueda producir un incendio, como por ejemplo en presencia de rastros u otros materiales que arden con facilidad.
- No deje el motor al ralentí durante demasiado tiempo.



1. Depósito de aceite de motor de 2 tiempos
2. Tope

SAU03750

## Aceite de motor de 2 tiempos

Verifique que haya suficiente aceite en el depósito de aceite de motor de 2 tiempos. Añada aceite de motor de 2 tiempos del tipo recomendado según sea necesario.

## NOTA:

Verifique que el tapón del depósito de aceite de motor de 2 tiempos esté bien cerrado.

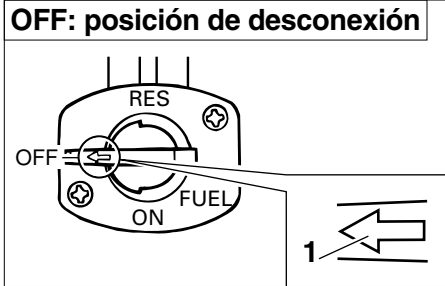
Aceite recomendado:

Aceite de motor de 2 tiempos  
Yamalube 2 o equivalente (grado  
JASO "FC", o grados ISO  
"EG-C" o "EG-D")

Cantidad de aceite:

1,2 L

# FUNCIONES DE LOS INSTRUMENTOS Y MANDOS



1. Marca de la flecha situada en “OFF”

SAU03050

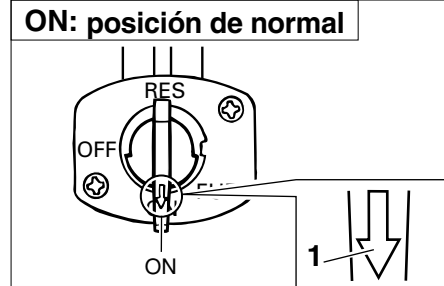
## Grifo de gasolina

El grifo de gasolina suministra gasolina del depósito al carburador, al tiempo que la filtra.

El grifo de gasolina tiene tres posiciones:

### CERRADO (OFF)

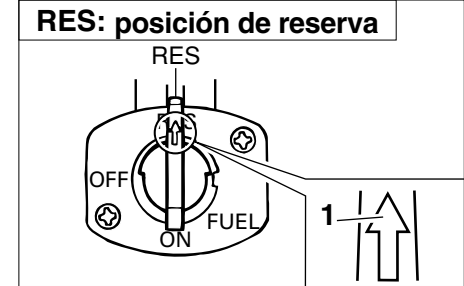
Con la palanca del grifo de gasolina en esta posición, la gasolina no pasa. Sitúe siempre la palanca del grifo de gasolina en esta posición cuando el motor esté parado.



1. Marca de la flecha situada en “ON”

### ABIERTO (ON)

Con la palanca del grifo de gasolina en esta posición, la gasolina pasa al carburador. La conducción normal se realiza con la palanca en esta posición.

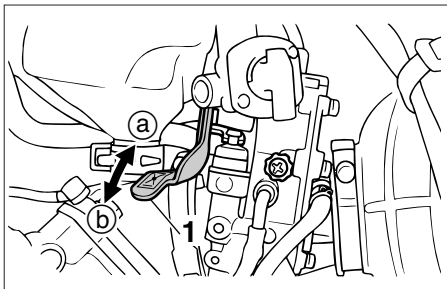


1. Marca de la flecha situada en “RES”

### RES

Indica reserva. Sitúe la palanca del grifo de gasolina en esta posición cuando se quede sin gasolina durante la marcha. Llene el depósito a la primera ocasión. ¡No olvide situar de nuevo la palanca en “ON” después de repostar!

# FUNCIONES DE LOS INSTRUMENTOS Y MANDOS



1. Palanca del estárter (estrangulador) “|↖|”

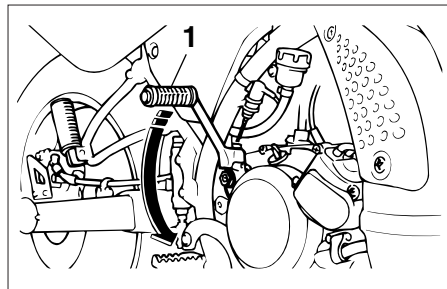
SAU003839

## Palanca del estárter (estrangulador) “|↖|”

Para arrancar un motor en frío es necesaria una mezcla más rica de aire-gasolina; el estárter (estrangulador) la suministra.

Mueva la palanca en dirección (a) para accionar el estárter (estrangulador).

Mueva la palanca en dirección (b) para desactivar el estárter (estrangulador).

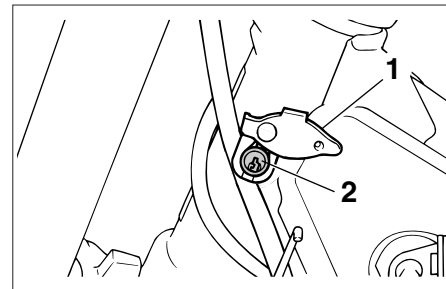


1. Sistema de arranque a pedal

SAU00212

## Sistema de arranque a pedal

Para arrancar el motor despliegue la palanca de arranque, muévala ligeramente hacia abajo con el pie hasta que el mecanismo engrane y seguidamente empujela hacia abajo suavemente, pero con fuerza. Este modelo está equipado con un sistema de arranque a pedal primario que permite arrancar el motor en cualquier marcha si está desembragado. No obstante, se recomienda poner la transmisión en punto muerto antes de arrancar.



1. Tapa de la cerradura del bloqueo  
2. Bloqueo de la dirección

SAU02934

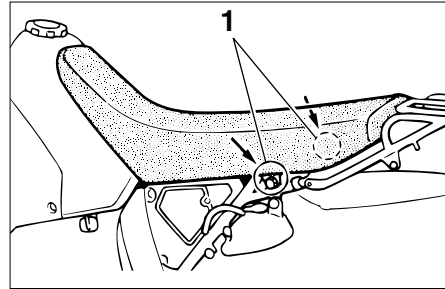
## Bloqueo de la dirección Para bloquear la dirección

1. Gire el manillar completamente a la derecha.
2. Abra la tapa de la cerradura del bloqueo de la dirección e introduzca la llave.
3. Gire la llave 1/8 de vuelta en el sentido contrario al de las agujas del reloj, empujela hacia adentro mientras gira el manillar ligeramente a la izquierda y seguidamente gire la llave 1/8 de vuelta en el sentido de las agujas del reloj.
4. Compruebe que la dirección está bloqueada, extraiga la llave y cierre la tapa de la cerradura.

# FUNCIONES DE LOS INSTRUMENTOS Y MANDOS

## Para desbloquear la dirección

1. Abra la tapa de la cerradura del bloqueo de la dirección e introduzca la llave.
2. Empuje la llave hacia adentro, gírela 1/8 de vuelta en el sentido contrario al de las agujas del reloj y suéltela.
3. Extraiga la llave y cierre la tapa de la cerradura.



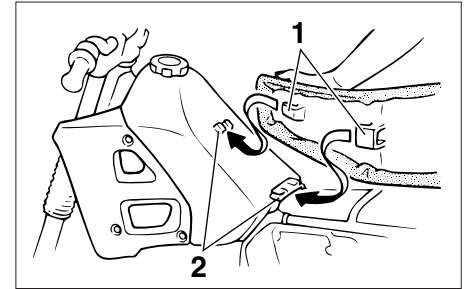
1. Tornillo (×2)

SAU01648

## Asiento

### Para desmontar el asiento

1. Desmonte los paneles A y B. (Véanse en la página 6-8 las instrucciones para desmontar y montar el panel.)
2. Quite los tornillos y desmonte el asiento.



1. Saliente (×2)
2. Soporte (×2)

### Para montar el asiento

1. Introduzca los salientes de la parte delantera del asiento en los soportes de éste, como se muestra.
2. Coloque el asiento en su posición original y apriete los tornillos.
3. Monte los paneles.

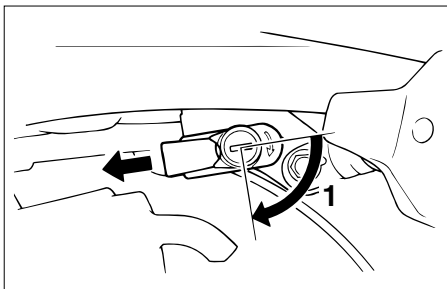
**NOTA:** \_\_\_\_\_

Verifique que el asiento esté bien sujeto antes de utilizar la motocicleta.

---



# FUNCIONES DE LOS INSTRUMENTOS Y MANDOS



1. Abrir.

SAU00261

## Portacascos

Para abrir el portacasco introduzca la llave en la cerradura y gírela como se muestra.

Para cerrar el portacasco gire la llave a su posición original y extráigala.

SW000030

### **⚠ ADVERTENCIA**

**No conduzca nunca con un casco sujeto al portacasco, ya que el casco puede golpear objetos provocando la pérdida del control y un posible accidente.**

## Ajuste del conjunto amortiguador

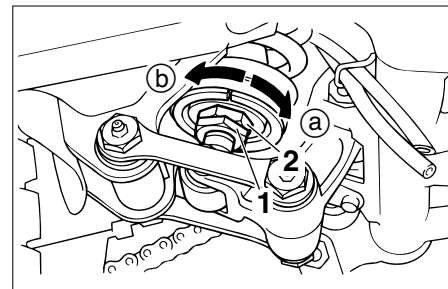
SAU003591

Este conjunto amortiguador está equipado con una tuerca de ajuste de la precarga del muelle.

SC000015

### **ATENCIÓN:**

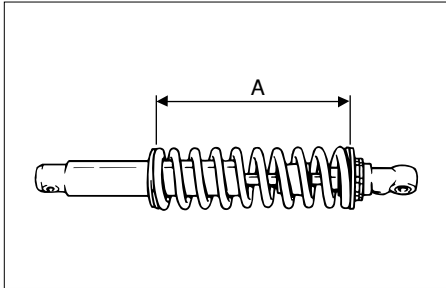
**No gire nunca un mecanismo de ajuste más allá de las posiciones máxima o mínima.**



1. Contratuerca
2. Tuerca de ajuste

Ajuste la precarga del muelle del modo siguiente.

1. Afloje la contratuerca.
2. Para incrementar la precarga del muelle y endurecer la suspensión, gire la tuerca de ajuste en la dirección (a). Para reducir la precarga del muelle y ablandar la suspensión, gire la tuerca de ajuste en la dirección (b).

**NOTA:**

La posición de ajuste de la precarga del muelle se determina midiendo la distancia A que se muestra en la figura. Cuanto menor sea la distancia A, menor será la precarga del muelle; cuanto mayor sea la distancia A, mayor será la precarga del muelle.

Precarga del muelle:

Mínima (blanda):

Distancia A = 235 mm

Normal:

Distancia A = 230 mm

Máxima (dura):

Distancia A = 220 mm

3. Apriete la contratuerca con el par especificado.

Par de apriete:

Contratuerca:

55 Nm (5,5 m·kgf)

SC000018

**ATENCIÓN:**

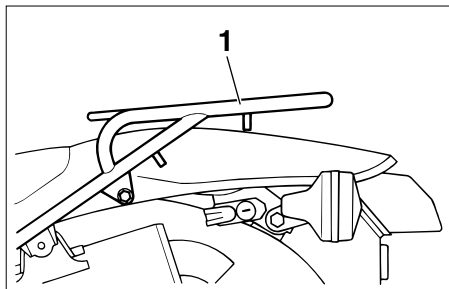
Apriete siempre la contratuerca contra la tuerca de ajuste y luego apriete la contratuerca con el par especificado.

**⚠ ADVERTENCIA**

Este amortiguador contiene gas nitrógeno a alta presión. Para manipular correctamente el amortiguador, primero lea y entienda la información siguiente. El fabricante declina toda responsabilidad por los daños materiales o personales que puedan derivarse de una manipulación incorrecta.

- No manipule ni trate de abrir el cilindro neumático.
- No someta el amortiguador a una llama abierta u otras fuentes de calor, ya que de lo contrario puede explotar debido a un exceso de la presión del gas.
- No deforme ni dañe de ninguna manera el cilindro neumático, ya que puede reducirse el rendimiento del amortiguador.
- Encargue siempre a un concesionario Yamaha el mantenimiento del amortiguador.

# FUNCIONES DE LOS INSTRUMENTOS Y MANDOS



1. Portaequipajes

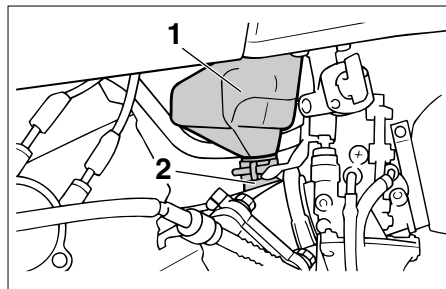
SAU00320

## Portaequipajes

SW000032

### ⚠ ADVERTENCIA

- No sobrepase el límite de carga de 2 kg del portaequipajes.
- No sobrepase la carga máxima de 180 kg/178 kg (CH, A) del vehículo.



1. Cámara de aire del YEIS
2. Tubo de cámara de aire

SAU00325

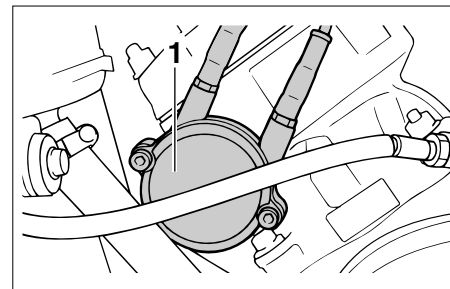
## Precauciones para manipular el YEIS

La instalación incorrecta del YEIS (Sistema de inducción de energía Yamaha) o la avería de cualquiera de sus componentes provocará una reducción de las prestaciones. Por lo tanto, manipule con un cuidado especial la cámara de aire del YEIS y el correspondiente tubo y sustituya inmediatamente cualquier pieza agrietada o rota.

SC000022

### ATENCIÓN:

**No trate de ninguna manera de modificar el YEIS.**



1. YPVS

SAU00326

## YPVS

Este modelo está equipado con el YPVS (Sistema de válvula de potencia Yamaha). Este sistema refuerza las prestaciones y la eficiencia del motor mediante una válvula variable en la lumbrera de escape. La válvula YPVS se ajusta constantemente en función del régimen del motor mediante un servomotor controlado por ordenador.

Puesto que el YPVS es una parte importante del motor y requiere un ajuste muy sofisticado, encargue dicho ajuste a un concesionario Yamaha que dispone de los conocimientos y experiencia profesional necesarios.

SC000023

## **ATENCIÓN:**

**El YPVS ha sido ajustado y probado exhaustivamente en la fábrica Yamaha. La modificación de estos ajustes sin los conocimientos técnicos suficientes puede provocar una disminución de las prestaciones o averías en el motor.**

En los casos siguientes pueden oírse ruidos de funcionamiento del YPVS:

- Cuando se gira la llave a la posición “ON” y se pone en marcha el motor.
- Cuando el motor se cala con la llave en la posición “ON”.

SC000024

## **ATENCIÓN:**

**Si el YPVS no funciona, hágalo revisar en un concesionario Yamaha.**

SAU000330

## **Caballete lateral**

El caballete lateral se encuentra en el lado izquierdo del bastidor. Levante el caballete lateral o bájelo con el pie mientras sujeta la motocicleta en posición vertical.

## **NOTA:**

El interruptor incorporado del caballete lateral forma parte del sistema de corte del circuito de encendido, que corta el encendido en determinadas situaciones. (Véase más adelante una explicación del sistema de corte del circuito de encendido.)

SW000044

## **⚠ ADVERTENCIA**

**No se debe conducir la motocicleta con el caballete lateral bajado o si éste no puede subirse correctamente (o no se mantiene arriba); de lo contrario, el caballete lateral puede tocar el suelo y distraer al conductor, con el consiguiente riesgo de que éste pierda el control. El sistema de corte del circuito de encendido de Yamaha ha sido diseñado para ayudar al conductor a cumplir con la responsabilidad de subir el caballete lateral antes de ponerse en marcha. Por lo tanto, revise regularmente este sistema tal como se describe más abajo y hágalo reparar en un concesionario Yamaha si no funciona correctamente.**

SAU003571

## Sistema de corte del circuito de encendido

El sistema de corte del circuito de encendido (formado por el interruptor del caballete lateral y el interruptor de punto muerto) tiene las funciones siguientes.

- Impide el arranque cuando hay una marcha puesta y el caballete lateral permanece bajado.
- Para el motor cuando se hay una marcha puesta y se baja el caballete lateral.

Compruebe periódicamente el funcionamiento del sistema de corte del circuito de encendido conforme al procedimiento siguiente.

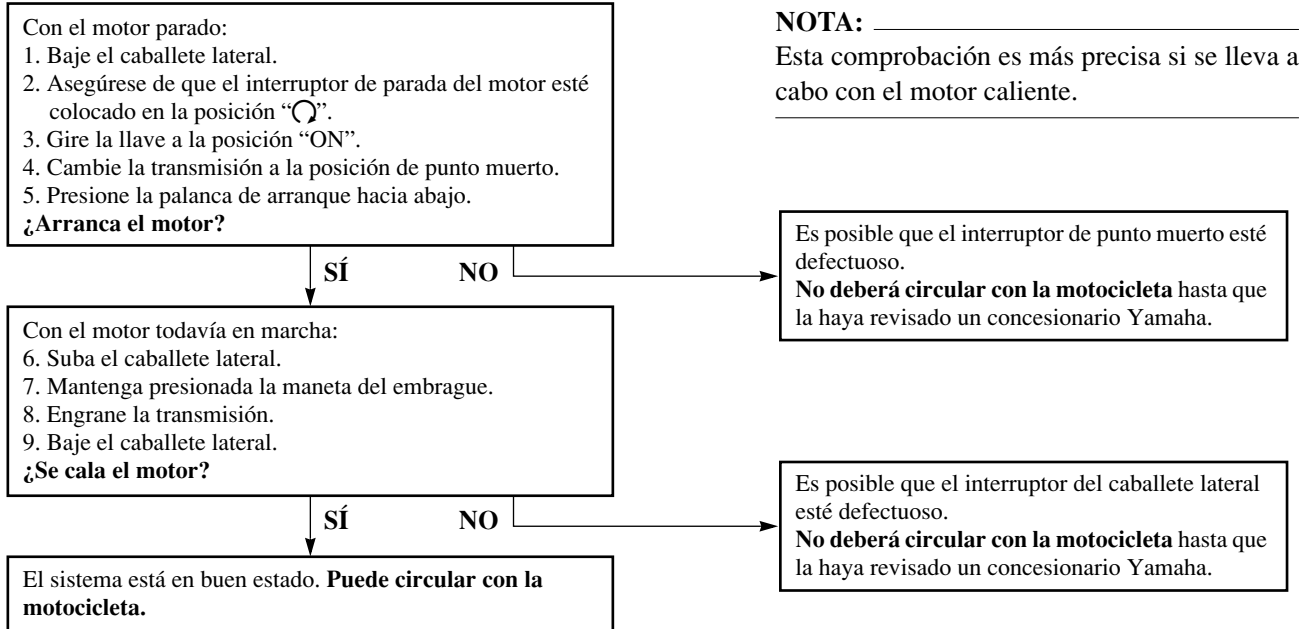
SW000045

### **⚠ ADVERTENCIA**

**Si observa alguna anomalía, haga revisar el sistema en un concesionario Yamaha antes de utilizar la motocicleta.**

---

# FUNCIONES DE LOS INSTRUMENTOS Y MANDOS



# COMPROBACIONES ANTES DE LA UTILIZACIÓN

El estado de un vehículo es responsabilidad de su propietario. Los componentes vitales pueden empezar a deteriorarse rápidamente incluso si no se utiliza el vehículo (por ejemplo, como resultado de su exposición a los elementos). Cualquier avería, fuga o disminución de la presión de los neumáticos puede tener graves consecuencias. Por lo tanto, es muy importante, además de una completa inspección visual, verificar los puntos siguientes antes de cada utilización.

SAU03439

## Lista de comprobaciones previas a la utilización

ELEMENTO	COMPROBACIONES	PÁGINA
<b>Gasolina</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Comprobar el nivel de gasolina en el depósito.</li> <li>• Poner gasolina si es necesario.</li> <li>• Comprobar si hay fugas en los conductos de gasolina.</li> </ul>	3-5-3-7
<b>Aceite para motores de dos tiempos</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Comprobar el nivel en el depósito de aceite.</li> <li>• Si es necesario, añadir aceite del tipo recomendado hasta el nivel especificado.</li> <li>• Comprobar si hay fugas de aceite en el vehículo.</li> </ul>	3-8
<b>Aceite de la transmisión</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Comprobar el nivel de aceite en la caja de la transmisión.</li> <li>• Si es necesario, añadir aceite del tipo recomendado hasta el nivel especificado.</li> </ul>	6-10-6-12
<b>Líquido refrigerante</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Comprobar el nivel de líquido refrigerante en el depósito.</li> <li>• Si es necesario, añadir líquido refrigerante del tipo recomendado hasta el nivel especificado.</li> <li>• Comprobar si hay fugas en el sistema de refrigeración.</li> </ul>	6-12-6-15
<b>Freno delantero</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Comprobar su funcionamiento.</li> <li>• Si es blando o esponjoso, haga purgar el sistema hidráulico en un concesionario Yamaha.</li> <li>• Comprobar el juego libre de la maneta.</li> <li>• Ajustar si es necesario.</li> <li>• Comprobar el nivel de líquido en el depósito.</li> <li>• Si es necesario, añadir líquido de frenos del tipo recomendado hasta el nivel especificado.</li> <li>• Comprobar si hay fugas en el sistema hidráulico.</li> </ul>	3-5, 6-23, 6-24-6-26
<b>Freno trasero</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Comprobar su funcionamiento.</li> <li>• Si es blando o esponjoso, haga purgar el sistema hidráulico en un concesionario Yamaha.</li> <li>• Comprobar el nivel de líquido en el depósito.</li> <li>• Si es necesario, añadir líquido de frenos del tipo recomendado hasta el nivel especificado.</li> <li>• Comprobar si hay fugas en el sistema hidráulico.</li> </ul>	3-5, 6-23-6-26

# COMPROBACIONES ANTES DE LA UTILIZACIÓN

ELEMENTO	COMPROBACIONES	PÁGINA
<b>Embrague</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Comprobar su funcionamiento.</li><li>• Engrasar el cable si es necesario.</li><li>• Comprobar el juego libre de la maneta.</li><li>• Ajustar si es necesario.</li></ul>	3-4, 6-22
<b>Puño del acelerador</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Verificar si su funcionamiento es suave.</li><li>• Comprobar el juego libre.</li><li>• Si es necesario, solicitar al concesionario Yamaha que realice el ajuste o que lo lubrifique.</li></ul>	6-18, 6-29
<b>Cables de control</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Verificar si su funcionamiento es suave.</li><li>• Engrasar si es necesario.</li></ul>	6-29
<b>Cadena de transmisión</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Comprobar la holgura de la cadena.</li><li>• Ajustar si es necesario.</li><li>• Comprobar el estado de la cadena.</li><li>• Engrasar si es necesario.</li></ul>	6-7-6-28
<b>Ruedas y neumáticos</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Comprobar si están dañadas.</li><li>• Comprobar el estado de los neumáticos y la profundidad del dibujo.</li><li>• Comprobar la presión de aire.</li><li>• Corregir si es necesario.</li></ul>	6-9-6-21
<b>Pedales de freno y cambio</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Verificar si su funcionamiento es suave.</li><li>• Engrasar los puntos de articulación del pedal si es necesario.</li></ul>	6-30
<b>Manetas de freno y embrague</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Verificar si su funcionamiento es suave.</li><li>• Engrasar los puntos de articulación de la maneta si es necesario.</li></ul>	6-30
<b>Caballote lateral</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Verificar si su funcionamiento es suave.</li><li>• Engrasar el pivote si es necesario.</li></ul>	6-31
<b>Fijaciones del chasis</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Verificar que todas las tuercas, tornillos y pernos estén bien apretados.</li><li>• Apretar si es necesario.</li></ul>	—



# COMPROBACIONES ANTES DE LA UTILIZACIÓN

ELEMENTO	COMPROBACIONES	PÁGINA
<b>Instrumentos, luces, señales e interruptores</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Comprobar su funcionamiento.</li><li>• Corregir si es necesario.</li></ul>	3-1-3-4, 6-36-6-38
<b>Interruptor del caballete lateral</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Comprobar el funcionamiento del sistema de corte del circuito de encendido.</li><li>• Si el sistema está averiado, haga revisar el vehículo en un concesionario Yamaha.</li></ul>	3-15-3-17
<b>Batería</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Compruebe el nivel de líquido.</li><li>• Rellene con agua destilada según sea necesario.</li></ul>	6-33-6-35

## NOTA:

Las comprobaciones previas deben realizarse cada vez que se utiliza la motocicleta. Dicha revisión puede efectuarse en muy poco tiempo, que queda ampliamente compensado por la seguridad añadida que aporta.

SWA00033

## ADVERTENCIA

**Si cualquiera de los elementos de la lista de comprobaciones previas a la utilización funciona incorrectamente, hágalo revisar y reparar antes de utilizar la motocicleta.**

SAU00373

## ⚠ ADVERTENCIA

- Familiarícese bien con todos los mandos y sus funciones antes de utilizar la motocicleta. Consulte a un concesionario Yamaha si tiene alguna duda acerca de alguno de los mandos o funciones.
- No arranque nunca el motor ni lo utilice en un lugar cerrado. Los gases del escape son tóxicos y su inhalación puede provocar rápidamente la pérdida del conocimiento y la muerte. Asegúrese siempre de que la ventilación sea adecuada.
- Antes de emprender la marcha verifique que el caballete lateral esté subido. Si el caballete lateral no está completamente subido puede tocar el suelo y distraer al conductor, con el consiguiente riesgo de que éste pierda el control.

SAU01177

## Arranque del motor en frío

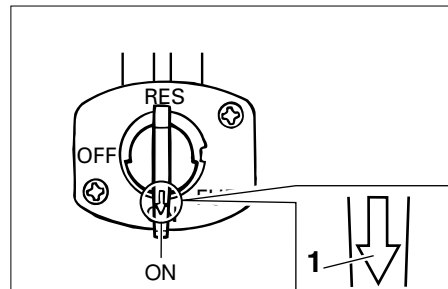
Para que el sistema de corte del circuito de encendido permita el arranque, deben cumplirse una de las condiciones siguientes:

- La transmisión esté en punto muerto.
- Haya una marcha puesta, con la maneta de embrague accionada y el caballete lateral subido.

SW000054

## ⚠ ADVERTENCIA

- Compruebe periódicamente el funcionamiento del sistema de corte del circuito de encendido conforme al procedimiento descrito en la página 3-17.
- No conduzca nunca con el caballete lateral bajado.



1. Marca de la flecha situada en "ON"

1. Gire la palanca del grifo de gasolina a la posición "ON".
2. Gire la llave a la posición "ON" y verifique que el interruptor de paro del motor se encuentre en "O".
3. Ponga la transmisión en punto muerto.

## NOTA:

Cuando la transmisión esté en punto muerto, la luz indicadora de punto muerto debe estar encendida; si no es así, haga revisar el circuito eléctrico en un concesionario Yamaha.

# UTILIZACIÓN Y PUNTOS IMPORTANTES PARA LA CONDUCCIÓN

4. Accione el estérter (estrangulador) y cierre completamente el acelerador. (Véase en la página 3-10 el funcionamiento del estérter (estrangulador.))
5. Arranque el motor accionando la palanca de arranque.
6. Cuando haya arrancado el motor, sitúe el mando/palanca del estérter (estrangulador) a la mitad de su recorrido.

SCA00045

## ATENCIÓN:

**Para prolongar al máximo la vida útil del motor, ¡nunca acelere mucho con el motor frío!**

7. Cuando el motor se haya calentado desactive el estérter (estrangulador).

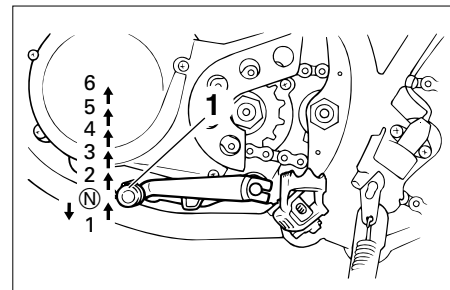
**NOTA:**

El motor está caliente cuando responde normalmente al acelerador con el estérter (estrangulador) desactivado.

SAU01258

## Arranque del motor en caliente

Utilice el mismo procedimiento que el descrito para el arranque en frío, salvo que el estérter (estrangulador) no es necesario cuando el motor está caliente.



1. Pedal de cambio
- N. Punto muerto

SAU00423

## Cambio

El cambio de marchas le permite controlar la cantidad de potencia de motor disponible para iniciar la marcha, acelerar, subir pendientes, etc.

En la figura se muestran las posiciones del cambio de marchas.

**NOTA:**

Para poner la transmisión en punto muerto, pise el pedal de cambio repetidamente hasta que llegue al final de su recorrido y, a continuación, levántelo ligeramente.

**ATENCIÓN:**

- Incluso con la transmisión en posición de punto muerto, no descienda pendientes durante periodos de tiempo prolongados con el motor parado ni remolque la motocicleta en distancias largas. La transmisión sólo se engrasa correctamente cuando el motor está funcionando. Un engrase inadecuado puede averiar la transmisión.
- Utilice siempre el embrague para cambiar de marcha a fin de evitar que se averíe el motor, la transmisión y la transmisión secundaria, los cuales no han sido diseñados para soportar el impacto de un cambio forzado.

## Velocidades recomendadas para cambiar de marcha (sólo Suiza)

En la tabla siguiente se muestran las velocidades recomendadas para cambiar de marcha durante la aceleración.

	Cambiar de marcha (km/h)
1 <sup>a</sup> → 2 <sup>a</sup>	20
2 <sup>a</sup> → 3 <sup>a</sup>	30
3 <sup>a</sup> → 4 <sup>a</sup>	40
4 <sup>a</sup> → 5 <sup>a</sup>	50
5 <sup>a</sup> → 6 <sup>a</sup>	60

**NOTA:**

Para reducir dos marchas de una vez, disminuya la velocidad en consecuencia (p.ej. a 35 km/h cuando vaya a cambiar de 5<sup>a</sup> a 3<sup>a</sup>).

## Consejos para reducir el consumo de gasolina

El consumo de gasolina depende en gran medida del estilo de conducción. Considere los consejos siguientes para reducir el consumo de gasolina:

- Caliente bien el motor.
- Desactive el estérter (estrangulador) lo antes posible.
- No apure las marchas y evite revolucionar mucho el motor durante la aceleración.
- No fuerce el motor al reducir las marchas y evite acelerar en punto muerto.
- Pare el motor en lugar de dejarlo a ralentí durante periodos prolongados (p. ej. en los atascos, en los semáforos o en los pasos a nivel).

# UTILIZACIÓN Y PUNTOS IMPORTANTES PARA LA CONDUCCIÓN

---

## Rodaje del motor

SAU00436

No existe un periodo más importante para la vida del motor que el comprendido entre 0 y 1.000 km. Por esta razón, debe leer atentamente el material siguiente.

Puesto que el motor es nuevo, no lo fuerce excesivamente durante los primeros 1.000 km. Las diferentes piezas del motor se desgastan y pulen hasta sus holguras correctas de trabajo. Durante este periodo debe evitar el funcionamiento prolongado a todo gas o cualquier condición que pueda provocar el recalentamiento del motor.

### 0–500 km

- Evite el funcionamiento prolongado a más de 6,000 r/min.
- Después de cada hora de funcionamiento, pare el motor y déjelo enfriar entre cinco y diez minutos.
- Varíe el régimen del motor periódicamente. No utilice el motor con una posición fija del acelerador.

### 500–1.000 km

- Evite el funcionamiento prolongado a más de 7,000 r/min.
- Revolucione el motor libremente en todas las marchas, pero no lo ponga a todo gas en ningún momento.

SAU00453

SC000060

### ATENCIÓN:

---

**A los 1.000 km de funcionamiento debe cambiarse el aceite de la transmisión.**

---

### A partir de 1.000 km

Ya puede utilizar el vehículo normalmente.

SC000053

### ATENCIÓN:

---

- Mantenga el régimen del motor fuera de la zona roja del tacómetro.
  - Si surge algún problema durante el rodaje del motor lleve inmediatamente el vehículo a un concesionario Yamaha para que lo revise.
-

# UTILIZACIÓN Y PUNTOS IMPORTANTES PARA LA CONDUCCIÓN

---

---

SAU00458

## Estacionamiento

Cuando aparque, pare el motor, quite la llave del interruptor principal y gire la palanca del grifo de gasolina a la posición “OFF”.

SW000058

### **⚠️ ADVERTENCIA**

- El motor y el sistema de escape pueden calentarse mucho; estacione en un lugar en el que resulte difícil que los peatones o los niños puedan tocarlos.
- No estacione en una pendiente o sobre suelo blando, ya que la motocicleta puede volcar.

SC000062

### **ATENCIÓN:**

No estacione nunca en un lugar donde exista peligro de incendio por la presencia, por ejemplo, de rastros u otros materiales inflamables.

SAU00464

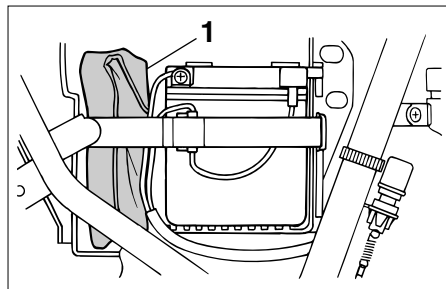
La seguridad es una obligación del propietario. Con una revisión, ajuste y engrase periódicos su vehículo se mantendrá en el estado más seguro y eficaz posible. En las páginas siguientes se explican los puntos de revisión, ajuste y engrase más importantes.

Los intervalos que se indican en el cuadro de mantenimiento y engrase periódicos deben considerarse simplemente como una guía general en condiciones normales de conducción. No obstante, **DEPENDIENDO DE LA METEOROLOGÍA, EL TERRENO, EL ÁREA GEOGRÁFICA Y LAS CONDICIONES PARTICULARES DE USO, PUEDE SER NECESARIO ACORTAR LOS INTERVALOS DE MANTENIMIENTO.**

SW000060

## **⚠ ADVERTENCIA**

**Si no está familiarizado con el mantenimiento de la motocicleta, confíelo a un concesionario Yamaha.**



1. Juego de herramientas del propietario

SAU01175

## **Juego de herramientas del propietario**

El juego de herramientas del propietario se encuentra detrás del panel B. (Véanse en la página 6-8 las instrucciones para desmontar y montar el panel.) El objeto de la información de servicio que se incluye en este manual y de las herramientas que se suministran en el juego de herramientas del propietario es ayudarle a realizar las operaciones de mantenimiento preventivo y las pequeñas reparaciones. Sin embargo, para realizar correctamente algunos trabajos de mantenimiento puede necesitar herramientas adicionales, como por ejemplo una llave dinamométrica.

## **NOTA:**

Si no dispone de las herramientas o la experiencia necesarias para realizar un trabajo determinado, confíelo a un concesionario Yamaha.

SW000063

## **⚠ ADVERTENCIA**

**Las modificaciones no aprobadas por Yamaha pueden provocar una pérdida de prestaciones y la inseguridad del vehículo. Consulte a un concesionario Yamaha antes de realizar cualquier cambio.**

# MANTENIMIENTO PERIÓDICO Y PEQUEÑAS REPARACIONES

SAU03686

## Cuadro de mantenimiento y engrase periódicos

NOTA:

- Las comprobaciones anuales deben realizarse cada año, salvo si en su lugar se realiza un mantenimiento según los kilómetros recorridos.
- Desde los 30.000 km, repita los intervalos de mantenimiento a partir de 6.000 km.
- Las operaciones marcadas con un asterisco debe realizarlas un concesionario Yamaha ya que requieren herramientas, información y conocimientos técnicos especiales.

Nº.	ELEMENTO	COMPROBACIÓN U OPERACIÓN DE MANTENIMIENTO	LECTURA DEL CUENTA KILÓMETROS (× 1.000 km)					ANUAL COMPROBAR
			1	6	12	18	24	
1	* Línea de combustible	• Comprobar si los tubos de gasolina están agrietados o dañados.		√	√	√	√	√
2	Bujía	• Cambiar.		√	√	√	√	√
3	Filtro de aire	• Limpiar.		√		√		
		• Cambiar.			√		√	
4	* Batería	• Comprobar nivel de electrolito y densidad. • Verificar si el tubo respiradero está bien colocado.		√	√	√	√	√
5	Embrague	• Comprobar funcionamiento. • Ajustar.	√	√	√	√	√	
6	* Freno delantero	• Comprobar funcionamiento, nivel de líquido y si hay fugas en el vehículo. (Véase NOTA en la página 6-4.)	√	√	√	√	√	√
		• Cambiar las pastillas de freno.	Siempre que hayan alcanzado el límite de desgaste					
7	* Freno trasero	• Comprobar funcionamiento, nivel de líquido y si hay fugas en el vehículo. (Véase NOTA en la página 6-4.)	√	√	√	√	√	√
		• Cambiar las pastillas de freno.	Siempre que hayan alcanzado el límite de desgaste					
8	* Tubos de freno	• Comprobar si están agrietados o dañados.		√	√	√	√	√
		• Cambiar. (Véase NOTA en la página 6-4.)	Cada 4 años					



# MANTENIMIENTO PERIÓDICO Y PEQUEÑAS REPARACIONES

Nº.	ELEMENTO	COMPROBACIÓN U OPERACIÓN DE MANTENIMIENTO	LECTURA DEL CUENTA KILÓMETROS (× 1.000 km)					ANUAL COMPROBAR
			1	6	12	18	24	
9	* Ruedas	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Comprobar excentricidad, apriete de los radios y si están dañadas.</li> <li>• Apretar los radios si es necesario.</li> </ul>		√	√	√	√	
10	* Neumáticos	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Comprobar la profundidad del dibujo y si están dañados.</li> <li>• Cambiar si es necesario.</li> <li>• Comprobar la presión de aire.</li> <li>• Corregir si es necesario.</li> </ul>		√	√	√	√	√
11	* Cojinetes de las ruedas	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Comprobar si los cojinetes están flojos o dañados.</li> </ul>		√	√	√	√	
12	* Basculante	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Comprobar funcionamiento y si el juego es excesivo.</li> </ul>		√	√	√	√	
13	Cadena de transmisión	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Comprobar la tensión de la cadena.</li> <li>• Verificar que la rueda trasera esté correctamente alineada.</li> <li>• Limpiar y engrasar.</li> </ul>	Cada 500 km y después de lavar la motocicleta o utilizarla con lluvia.					
14	* Cojinetes de la dirección	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Comprobar el juego de los cojinetes y si la dirección está dura.</li> <li>• Lubricar con grasa a base de jabón de litio.</li> </ul>	√	√	√	√	√	
15	* Fijaciones del chasis	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Verificar que todas las tuercas, pernos y tornillos estén correctamente apretados.</li> </ul>	Cada 24.000 km					√
16	Caballote lateral	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Comprobar funcionamiento.</li> <li>• Engrasar.</li> </ul>		√	√	√	√	√
17	* Interruptor del caballote lateral	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Comprobar funcionamiento.</li> </ul>	√	√	√	√	√	√
18	* Horquilla delantera	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Comprobar funcionamiento y si pierde aceite.</li> </ul>		√	√	√	√	
19	* Conjunto amortiguador	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Comprobar funcionamiento y si el amortiguador pierde aceite.</li> </ul>		√	√	√	√	
20	* Puntos de giro del brazo de relé y del brazo de unión de la suspensión trasera	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Comprobar funcionamiento.</li> <li>• Lubricar con grasa a base de jabón de litio.</li> </ul>		√	√	√	√	

# MANTENIMIENTO PERIÓDICO Y PEQUEÑAS REPARACIONES

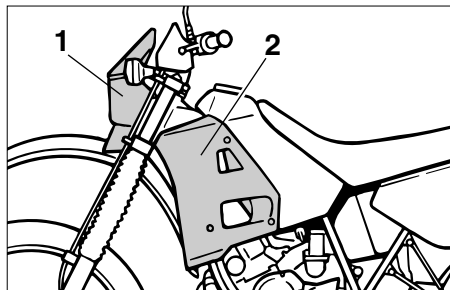
Nº.	ELEMENTO	COMPROBACIÓN U OPERACIÓN DE MANTENIMIENTO	LECTURA DEL CUENTA KILÓMETROS (× 1.000 km)					ANUAL COMPROBAR
			1	6	12	18	24	
21	* Carburador	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Comprobar el funcionamiento del estérter (estrangulador).</li> <li>• Ajustar el ralenti del motor.</li> </ul>	√	√	√	√	√	√
22	* Bomba Autolube	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Comprobar funcionamiento.</li> <li>• Purgar si es necesario.</li> </ul>	√		√		√	√
23	Aceite de la transmisión	• Comprobar el nivel de aceite.	√	√	√	√	√	√
		• Cambiar.	√				√	
24	* Sistema de refrigeración	• Comprobar el nivel de líquido refrigerante y si hay fugas en el vehículo.		√	√	√	√	√
		• Cambiar.	Cada 3 años					
25	* Interruptores de freno delantero y trasero	• Comprobar funcionamiento.	√	√	√	√	√	√
26	Piezas móviles y cables	• Engrasar.		√	√	√	√	√
27	* Luces, señales e interruptores	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Comprobar funcionamiento.</li> <li>• Ajustar la luz del faro.</li> </ul>	√	√	√	√	√	√

SAU03884

## NOTA:

- La frecuencia de mantenimiento del filtro de aire debe ser mayor cuando se circula por lugares con mayor presencia de humedad o polvo.
- Mantenimiento del freno hidráulico
  - Compruebe regularmente el líquido de frenos y, si es necesario, corríjalo.
  - Cada dos años sustituya los componentes internos de las bombas y pinzas de freno y cambie el líquido de frenos.
  - Cambie los tubos de freno cada cuatro años y cuando estén agrietados o dañados.

# MANTENIMIENTO PERIÓDICO Y PEQUEÑAS REPARACIONES

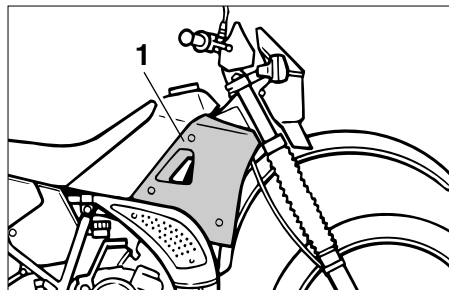


1. Carenado A
2. Carenado B

SAU01065

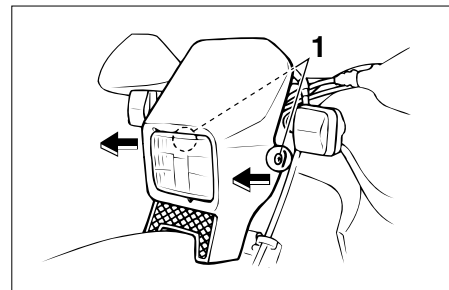
## Desmontaje y montaje de los carenados

Los carenados que se muestran más arriba deben desmontarse para poder realizar algunas de las operaciones de mantenimiento que se describen en este capítulo.



1. Carenado C

Consulte este apartado cada vez que necesite desmontar y montar un carenado.



1. Tornillo (×2)

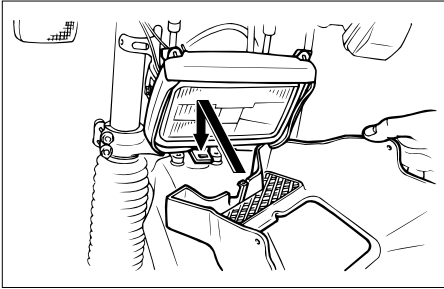
SAU01534

## Carenado A

### Para desmontar el carenado

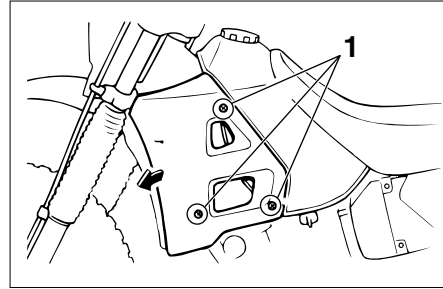
Quite los tornillos del carenado y seguidamente desmonte éste como se muestra.

# MANTENIMIENTO PERIÓDICO Y PEQUEÑAS REPARACIONES



## Para montar el carenado

Coloque el carenado en su posición original y apriete los tornillos.



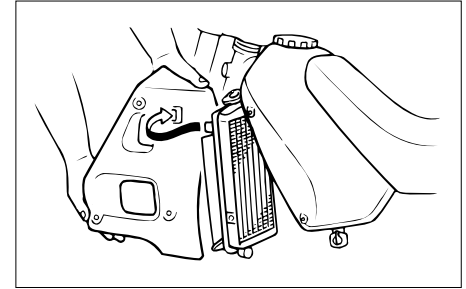
1. Tornillo (×3)

## **Carenado B**

### Para desmontar el carenado

Quite los tornillos del carenado y seguidamente desmonte éste como se muestra.

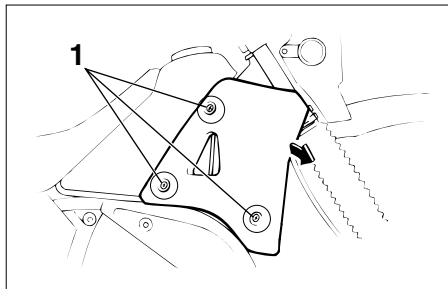
SAU01534



## Para montar el carenado

Coloque el carenado en su posición original y apriete los tornillos.

# MANTENIMIENTO PERIÓDICO Y PEQUEÑAS REPARACIONES



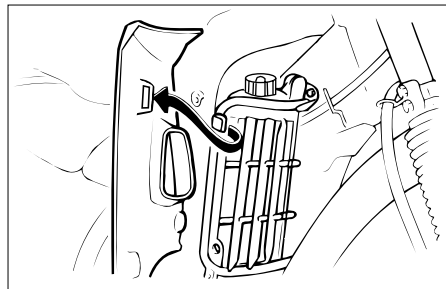
1. Tornillo (x3)

SAU01534

## Carenado C

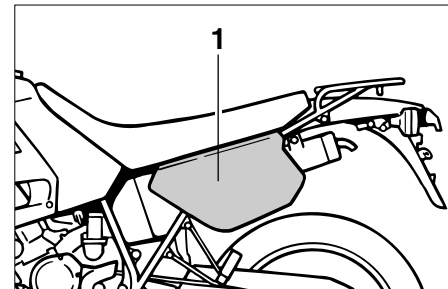
### Para desmontar el carenado

Quite los tornillos del carenado y seguidamente desmonte éste como se muestra.



### Para montar el carenado

Coloque el carenado en su posición original y apriete los tornillos.



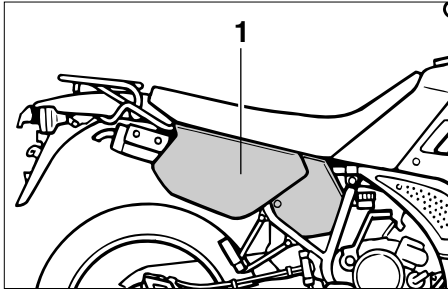
1. Panel A

SAU01122

## **Desmontaje y montaje de los paneles**

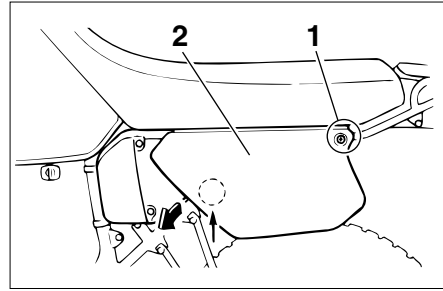
Los paneles que se muestran más arriba deben desmontarse para poder realizar algunas de las operaciones de mantenimiento que se describen en este capítulo.

# MANTENIMIENTO PERIÓDICO Y PEQUEÑAS REPARACIONES



1. Panel B

Consulte este apartado cada vez que necesite desmontar y montar un panel.



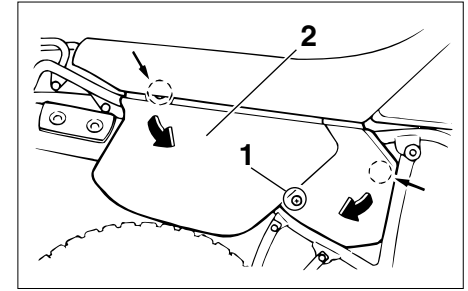
1. Tornillo
2. Panel A

SAU04003

## **Paneles A y B**

### Para desmontar uno de los paneles

Quite el tornillo y seguidamente desmonte el panel como se muestra.

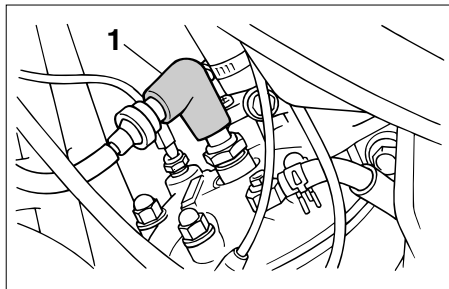


1. Tornillo
2. Panel B

### Para montar el panel

Coloque el panel en su posición original y apriete el tornillo.

# MANTENIMIENTO PERIÓDICO Y PEQUEÑAS REPARACIONES



1. Tapa de bujía

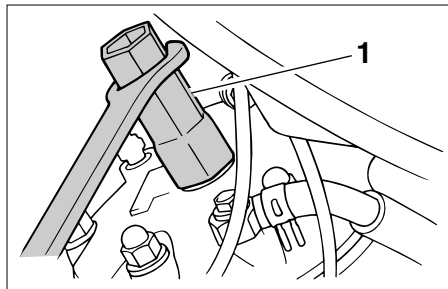
SAU01833

## Comprobación de la bujía

La bujía es un componente importante del motor que resulta fácil de comprobar. El calor y los depósitos de material provocan la erosión lenta de cualquier bujía, por lo que ésta debe desmontarse y comprobarse de acuerdo con el cuadro de mantenimiento periódico y engrase. Además, el estado de la bujía puede reflejar el estado del motor.

### Para desmontar la bujía

1. Retire la tapa de bujía.



1. Llave de bujías

2. Desmonte la bujía como se muestra, con la llave de bujías incluida en el juego de herramientas del propietario.

### Para comprobar la bujía

1. Compruebe que el aislamiento de porcelana que rodea al electrodo central en cada bujía tenga un color canela de tono entre medio y claro (éste es el color ideal cuando se utiliza la motocicleta normalmente).

### NOTA:

Si la bujía presenta un color claramente diferente, puede que el motor esté averiado. No trate de diagnosticar usted mismo estas averías. En lugar de ello, haga revisar la motocicleta en un concesionario Yamaha.

2. Compruebe la erosión del electrodo y la acumulación excesiva de carbono u otros depósitos en la bujía; cámbiela según sea necesario.

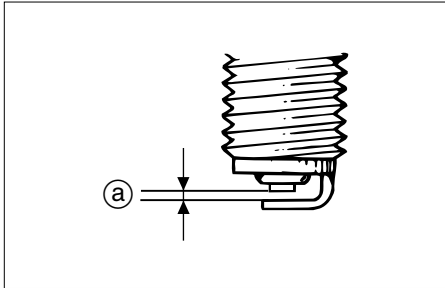
Bujía especificada:

BR9ES (NGK)

BR8ES (NGK) (CH, A)

# MANTENIMIENTO PERIÓDICO Y PEQUEÑAS REPARACIONES

SAU04272



a. Distancia entre electrodos de la bujía

## Para montar la bujía

1. Mida la distancia entre electrodos de la bujía con una galga y ajústela al valor especificado según sea necesario.

Distancia entre electrodos de la bujía:  
0,7–0,8 mm

2. Limpie la superficie de la junta de la bujía y su superficie de contacto; seguidamente elimine toda suciedad de las roscas de la bujía.
3. Monte la bujía con la llave de bujías y apriétela con el par especificado.

Par de apriete:

Bujía:

20 Nm (2,0 m·kgf)

## NOTA:

Si no dispone de una llave dinamométrica, una buena estimación del par correcto es un 1/4–1/2 vuelta adicional después de apretarla a mano. No obstante, deberá apretar la bujía con el par especificado tan pronto como sea posible.

4. Coloque la tapa de bujía.

## Aceite de la transmisión

Debe comprobar el nivel de aceite de la transmisión antes de cada utilización. Además, debe cambiar el aceite de la transmisión según los intervalos que se especifican en el cuadro de mantenimiento periódico y engrase.

## Para comprobar el nivel de aceite de la transmisión

1. Sitúe la motocicleta sobre una superficie horizontal y manténgala en posición vertical.

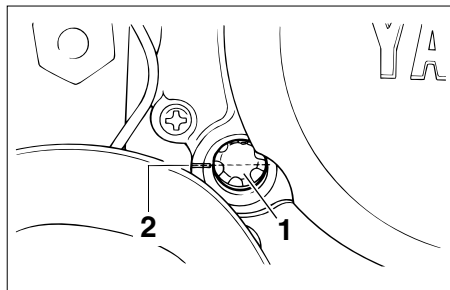
## NOTA:

Verifique que la motocicleta se encuentre en posición vertical para comprobar el nivel de aceite. Una ligera inclinación hacia el lado puede ocasionar una lectura errónea.

2. Arranque el motor, caliéntelo durante algunos minutos y luego párelo.



# MANTENIMIENTO PERIÓDICO Y PEQUEÑAS REPARACIONES



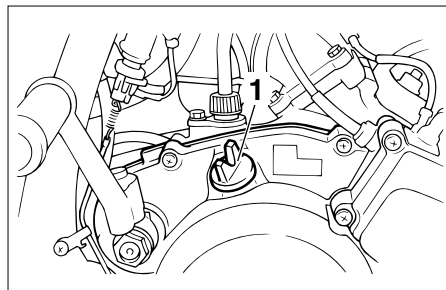
1. Mirilla de nivel de aceite de la transmisión
2. Marca de nivel mínimo

3. Espere unos minutos para que el aceite se asiente y seguidamente observe el nivel por la mirilla de control situada en el lado derecho del cárter.

## NOTA:

El aceite de la transmisión debe situarse en la marca de nivel mínimo o por encima de la misma.

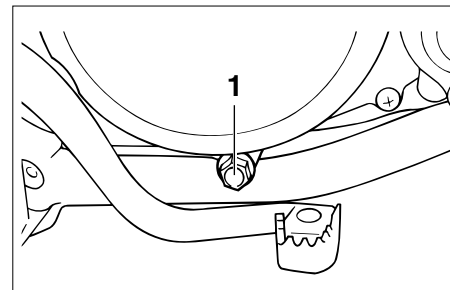
4. Si el aceite se encuentra por debajo de la marca de nivel mínimo, añada una cantidad suficiente de aceite del tipo recomendado hasta que alcance el nivel correcto; seguidamente coloque el tapón y apriételo.



1. Tapón de llenado del aceite

## Para cambiar el aceite de la transmisión

1. Arranque el motor, caliéntelo durante algunos minutos y luego párelo.
2. Coloque una bandeja debajo de la transmisión para recoger el aceite usado.
3. Retire el tapón de llenado del aceite y el tornillo de drenaje para vaciar el aceite de la transmisión.



1. Tornillo de drenaje del aceite de la transmisión

4. Coloque el tornillo de drenaje del aceite de la transmisión y apriételo con el par especificado.

Par de apriete:

Tornillo de drenaje del aceite de la transmisión:

15 Nm (1,5 m·kgf)

5. Añada la cantidad especificada del aceite de transmisión recomendado y seguidamente coloque y apriete el tapón de llenado.

# MANTENIMIENTO PERIÓDICO Y PEQUEÑAS REPARACIONES

Aceite de transmisión recomendado:

Véase la página 8-1.

Cantidad de aceite:

Cambio periódico de aceite:

0,75 L

Cantidad total (transmisión en seco):

0,8 L

SC000077

## ATENCIÓN:

- Para evitar que el embrague patine (puesto que el aceite de la transmisión también lubrica el embrague), no mezcle ningún aditivo químico con el aceite.
- Asegúrese de que no penetren materiales extraños en la transmisión.

6. Arranque el motor y déjelo al ralentí durante algunos minutos mientras comprueba si existe alguna fuga de aceite en la transmisión. Si pierde aceite pare inmediatamente el motor y averigüe la causa.

SAU01808

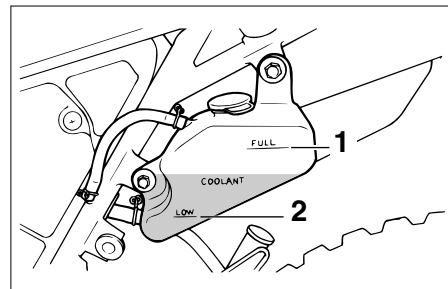
## Líquido refrigerante

### Para comprobar el nivel de líquido refrigerante

1. Sitúe la motocicleta sobre una superficie horizontal y manténgala en posición vertical.

#### NOTA:

- El nivel de líquido refrigerante debe comprobarse con el motor en frío, ya que varía con la temperatura del motor.
- Verifique que la motocicleta se encuentre en posición vertical para comprobar el nivel de líquido refrigerante. Una ligera inclinación hacia el lado puede ocasionar una lectura errónea.



1. Marca de nivel máximo
  2. Marca de nivel mínimo
2. Desmonte el panel A. (Véanse en la página 6-8 las instrucciones para desmontar y montar el panel.)
  3. Compruebe el nivel de líquido refrigerante en el depósito.

#### NOTA:

El líquido refrigerante debe situarse entre las marcas de nivel máximo y mínimo.

# MANTENIMIENTO PERIÓDICO Y PEQUEÑAS REPARACIONES

---

4. Si el líquido refrigerante se encuentra en la marca de nivel mínimo o por debajo de la misma, abra el tapón del depósito, añada líquido refrigerante hasta la marca de nivel máximo y seguidamente cierre el tapón del depósito.

Capacidad del depósito de líquido refrigerante:  
0.35 L

SC000080

## **ATENCIÓN:**

- Si no dispone de líquido refrigerante, utilice en su lugar agua destilada o agua blanda del grifo. No utilice agua dura o agua salada, ya que resultan perjudiciales para el motor.
- Si ha utilizado agua en lugar de líquido refrigerante, sustitúyala por éste lo antes posible; de lo contrario la refrigeración del motor puede ser insuficiente y el sistema de refrigeración no estará protegido contra las heladas y la corrosión.
- Si ha añadido agua al líquido refrigerante, haga comprobar lo antes posible en un concesionario Yamaha el contenido de anti-congelante en el líquido refrigerante; de lo contrario disminuirá la eficacia del líquido refrigerante.

SW000067

## **⚠ ADVERTENCIA**

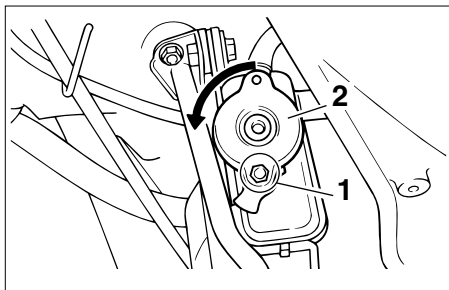
**No quite nunca el tapón del radiador cuando el motor esté caliente.**

5. Monte el panel.

## **NOTA:**

Si el motor se recalienta, consulte las instrucciones adicionales de la página 6-45.

# MANTENIMIENTO PERIÓDICO Y PEQUEÑAS REPARACIONES

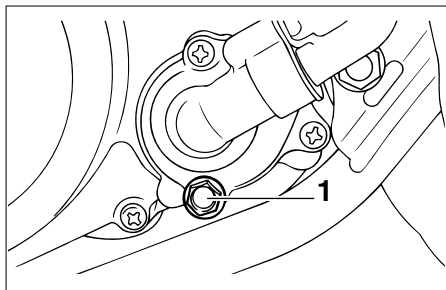


1. Tornillo del tope del tapón del radiador
2. Tapón del radiador

SAU03101

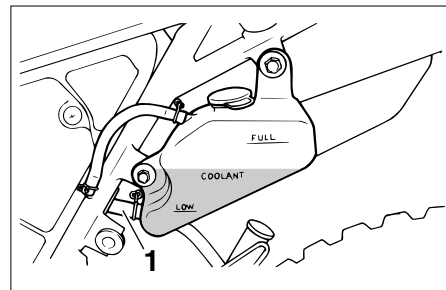
## Cambio del líquido refrigerante

1. Sitúe la motocicleta sobre una superficie horizontal.
2. Desmonte el carenado B y el panel A. (Véanse en la página 6-6-6-8 las instrucciones para desmontar y montar el carenado y el panel.)
3. Quite el tornillo del tope del tapón del radiador y extraiga el tapón.



1. Tornillo de drenaje del líquido refrigerante

4. Coloque un recipiente debajo del motor y extraiga el tornillo de drenaje del líquido refrigerante.



1. Tubo del depósito

5. Desconecte el tubo del depósito del lado de éste y vacíe el líquido refrigerante del depósito.
6. Después de vaciar el líquido refrigerante, lave el sistema de refrigeración con abundante agua del grifo limpia.
7. Cambie la arandela del tornillo de drenaje del líquido refrigerante si está dañada y apriete el tornillo con el par especificado.

Par de apriete:

Tornillo de drenaje del líquido refrigerante:

10 Nm (1,0 m·kgf)

# MANTENIMIENTO PERIÓDICO Y PEQUEÑAS REPARACIONES

- Coloque el tubo del depósito.
- Vierta líquido refrigerante del tipo recomendado en el radiador hasta que esté lleno.

Anticongelante recomendado:

Anticongelante de alta calidad al etileno glicol con inhibidores de corrosión para motores de aluminio

Proporción de la mezcla de anticongelante y agua:

1:1

Cantidad total:

1,05 L

Capacidad del depósito:

0,35 L

SC000080

## ATENCIÓN:

- **Si no dispone de líquido refrigerante, utilice en su lugar agua destilada o agua blanda del grifo. No utilice agua dura o agua salada, ya que resultan perjudiciales para el motor.**
- **Si ha utilizado agua en lugar de líquido refrigerante, sustitúyala por éste lo antes posible; de lo contrario la refrigeración del motor puede ser insuficiente y el sistema de refrigeración no estará protegido contra las heladas y la corrosión.**
- **Si ha añadido agua al líquido refrigerante, haga comprobar lo antes posible en un concesionario Yamaha el contenido de anticongelante en el líquido refrigerante; de lo contrario disminuirá la eficacia del líquido refrigerante.**

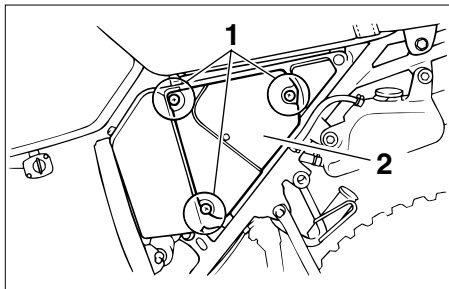
- Coloque el tapón del radiador.
- Haga funcionar el motor durante varios minutos. Pare el motor y compruebe de nuevo el nivel de líquido refrigerante en el radiador. Si está bajo, añada líquido refrigerante hasta que éste llegue a la parte superior del radiador.
- Coloque el tornillo del tope del tapón del radiador.
- Llene el depósito de líquido refrigerante hasta el nivel máximo.
- Coloque el tapón del depósito y compruebe si existen fugas de líquido refrigerante.

## NOTA:

Si observa alguna fuga, haga revisar el sistema de refrigeración en un concesionario Yamaha.

- Monte el carenado y el panel.

# MANTENIMIENTO PERIÓDICO Y PEQUEÑAS REPARACIONES



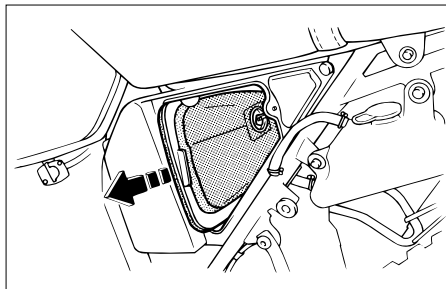
1. Tornillo (×3)
2. Cubierta de la caja del filtro de aire

SAU04233

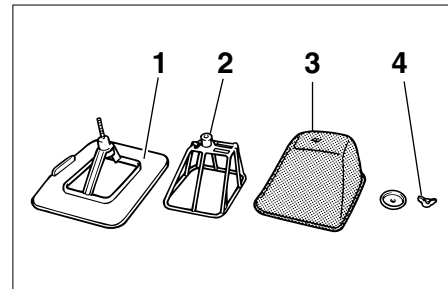
## Limpieza del filtro de aire

Debe limpiar el filtro de aire según los intervalos que se especifican en el cuadro de mantenimiento periódico y engrase. Limpie el filtro de aire con mayor frecuencia si utiliza el vehículo en lugares especialmente húmedos o polvorientos.

1. Desmonte el panel A. (Véanse en la página 6-8 las instrucciones para desmontar y montar el panel.)
2. Desmonte la cubierta de la caja del filtro de aire quitando los tornillos.



3. Extraiga el filtro de aire de la caja.



1. Guía del filtro de aire
  2. Rejilla del filtro de aire
  3. Material esponjoso
  4. Palomilla
4. Extraiga la palomilla y luego separe el filtro de aire de la guía.
  5. Extraiga el material esponjoso del bastidor, límpielo con disolvente y seguidamente oprímalo para eliminar los restos de disolvente.
  6. Aplique aceite del tipo recomendado a toda la superficie del material esponjoso y seguidamente oprímalo para eliminar el exceso de aceite.

**NOTA:** \_\_\_\_\_  
El material esponjoso debe estar húmedo pero sin gotear.

# MANTENIMIENTO PERIÓDICO Y PEQUEÑAS REPARACIONES

Aceite recomendado:

Aceite de motor de 2 tiempos

7. Tire del material esponjoso por encima del bastidor.
8. Coloque el filtro de aire en la guía y apriete la palomilla.
9. Introduzca el filtro de aire en su caja.
10. Monte la cubierta de la caja del filtro de aire colocando los tornillos.
11. Monte el panel.

SC000082

## ATENCIÓN:

- Verifique que el filtro de aire esté correctamente asentado en la caja del filtro de aire.
- El motor no se debe utilizar nunca sin el filtro de aire montado; de lo contrario, el o el pistón (los pistones) y/o el cilindro (los cilindros) pueden desgastarse excesivamente.

SAU00629

## Ajuste del carburador

El carburador es una parte importante del motor y requiere un ajuste muy sofisticado. Por lo tanto, la mayor parte de los ajustes del carburador debe realizarlos un concesionario Yamaha que dispone de los conocimientos y experiencia profesional necesarios. No obstante, el propietario puede realizar el ajuste que se describe en el apartado siguiente como parte del mantenimiento rutinario.

SC000094

## ATENCIÓN:

**El carburador ha sido ajustado y probado exhaustivamente en la fábrica Yamaha. La modificación de estos ajustes sin los conocimientos técnicos suficientes puede provocar una disminución de las prestaciones o averías en el motor.**

SAU00632

## Ajuste del ralentí del motor

Debe comprobar y, si es necesario, ajustar el ralentí del motor como se describe a continuación y según los intervalos que se especifican en el cuadro de mantenimiento periódico y engrase.

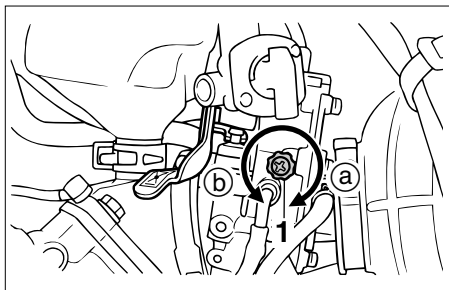
1. Arranque el motor y caliéntelo durante algunos minutos a 1.000–2.000 r/min mientras lo acelera ocasionalmente a 4.000–5.000 r/min.

## NOTA:

El motor está caliente cuando responde rápidamente al acelerador.

2. Compruebe el ralentí del motor y, si es necesario, ajústelo al valor especificado girando el tornillo de tope del acelerador.

# MANTENIMIENTO PERIÓDICO Y PEQUEÑAS REPARACIONES

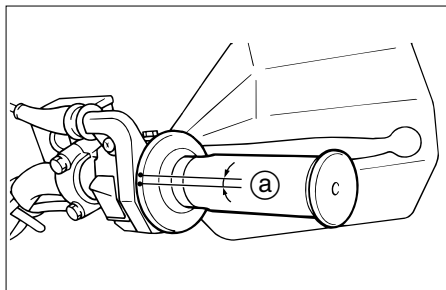


1. Tornillo de tope del acelerador

Para subir el ralentí del motor gire el tornillo en la dirección (a). Para bajar el ralentí del motor gire el tornillo en la dirección (b).

Ralentí del motor:  
1.250–1.450 r/min

**NOTA:** Si no consigue obtener el ralentí especificado con el procedimiento descrito, acuda a un concesionario Yamaha para efectuar el ajuste.



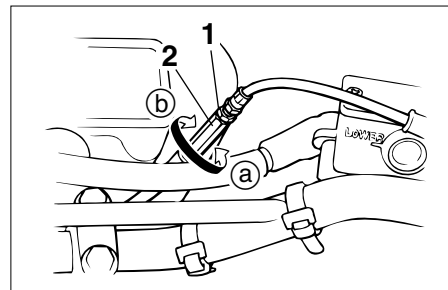
- a. Juego libre

SAU00634

## Ajuste del juego libre del cable del acelerador

El juego libre del cable del acelerador debe medir 3–5 mm en el puño del acelerador. Compruebe periódicamente el juego libre del cable del acelerador y, si es necesario, ajústelo del modo siguiente.

**NOTA:** El ralentí del motor debe estar correctamente ajustado antes de comprobar y ajustar el juego libre del cable del acelerador.



1. Contratuerca
2. Tuerca de ajuste

1. Afloje la contratuerca.
2. Para incrementar el juego libre del cable del acelerador gire la tuerca de ajuste en la dirección (a). Para reducir el juego libre del cable del acelerador gire la tuerca de ajuste en la dirección (b).
3. Apriete la contratuerca.



# MANTENIMIENTO PERIÓDICO Y PEQUEÑAS REPARACIONES

SAU004259

## Neumáticos

Para asegurar unas prestaciones óptimas, la durabilidad y el funcionamiento seguro de la motocicleta, tome nota de los puntos siguientes relativos a los neumáticos especificados.

### Presión de aire de los neumáticos

Debe comprobar la presión de aire de los neumáticos antes de cada utilización y, si es necesario, ajustarla.

SW000082

#### **⚠ ADVERTENCIA**

- La presión de los neumáticos debe comprobarse y ajustarse con los neumáticos en frío (es decir, cuando la temperatura de los neumáticos sea igual a la temperatura ambiente).
- La presión de los neumáticos debe ajustarse en función de la velocidad, el peso total del conductor, el pasajero, la carga y los accesorios homologados para este modelo.

Presión de aire neumáticos (media con los neumáticos frío)		
Carga*	Delantero	Trasero
Hasta 90 kg	125 kPa (1,25 kgf/cm <sup>2</sup> 1,25 bar)	150 kPa (1,50 kgf/cm <sup>2</sup> 1,50 bar)
90 kg–máxima	150 kPa (1,50 kgf/cm <sup>2</sup> 1,50 bar)	175 kPa (1,75 kgf/cm <sup>2</sup> 1,75 bar)
Circulación campo traviesa	125 kPa (1,25 kgf/cm <sup>2</sup> 1,25 bar)	150 kPa (1,50 kgf/cm <sup>2</sup> 1,50 bar)

Carga máxima*	180 kg 178 kg (para CH, A)
---------------	-------------------------------

\* Peso total del conductor, el pasajero, el equipaje y los accesorios

SWA00012

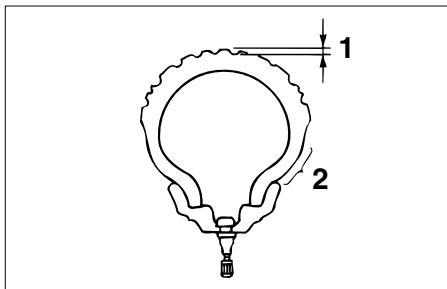
#### **⚠ ADVERTENCIA**

La carga influye enormemente en las características de manejabilidad, frenada, prestaciones y seguridad de la motocicleta; por lo tanto, debe tener en cuenta las precauciones siguientes.

- **¡NO SOBRECARGUE NUNCA LA MOTOCICLETA!** La sobrecarga de la motocicleta puede provocar daños en los neumáticos, pérdida de control o un accidente grave. Asegúrese de que el peso total del conductor, la carga y los accesorios no sobrepase la carga máxima especificada para el vehículo.
- No transporte objetos sueltos que puedan desplazarse durante la marcha.
- Sujete bien los objetos más pesados cerca del centro de la motocicleta y distribuya el peso uniformemente en ambos lados.
- Ajuste la suspensión y la presión de aire de los neumáticos en función de la carga.
- Compruebe el estado y la presión de aire de los neumáticos antes de cada utilización.

# MANTENIMIENTO PERIÓDICO Y PEQUEÑAS REPARACIONES

SAU00681



1. Profundidad del dibujo
2. Flanco del neumático

## Revisión de los neumáticos

Debe comprobar los neumáticos antes de cada utilización. Si la profundidad del dibujo de la banda de rodadura del neumático en el centro alcanza el límite especificado, si hay un clavo o fragmentos de cristal clavados en el neumático o si el flanco está agrietado, haga cambiar el neumático inmediatamente en un concesionario Yamaha.

Desgaste mínimo de rodadura (delantero y trasero)	1,6 mm
---	--------

## NOTA:

Los límites de la profundidad del dibujo de la banda de rodadura del neumático pueden variar de un país a otro. Cumpla siempre las normativas locales.

## Información relativa a los neumáticos

Esta motocicleta está equipada con neumáticos con cámara.

SW000078

## ⚠ ADVERTENCIA

- Los neumáticos delantero y trasero deben ser de la misma marca y diseño; de lo contrario no pueden garantizarse las características de manejabilidad de la motocicleta.
- Después de realizar pruebas exhaustivas, Yamaha Motor Co., Ltd. sólo ha homologado para este modelo los neumáticos que se relacionan a continuación.

### DELANTERO

Fabricante	Tamaño	Modelo
BRIDGESTONE	2,75-21 45P	TW25

### TRASERO

Fabricante	Tamaño	Modelo
BRIDGESTONE	4,10-18 59P	TW44

## ⚠ ADVERTENCIA

- Si los neumáticos están excesivamente gastados, hágalos cambiar en un concesionario Yamaha. Además de ser ilegal, el uso de la motocicleta con unos neumáticos excesivamente gastados reduce la estabilidad y puede provocar la pérdida del control.
- La sustitución de toda pieza relacionada con las ruedas y los frenos, incluidos los neumáticos, debe confiarse a un concesionario Yamaha que dispone de los conocimientos y experiencia profesional necesarios.
- No se recomienda poner un parche en una cámara pinchada. Si aun así resulta inevitable, ponga el parche en la cámara con mucho cuidado y cámbiela lo antes posible por un producto de alta calidad.

# MANTENIMIENTO PERIÓDICO Y PEQUEÑAS REPARACIONES

---

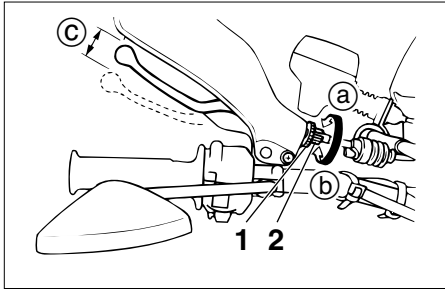
SAU00685

## Ruedas de radios

Para asegurar unas prestaciones óptimas, la durabilidad y el funcionamiento seguro de la motocicleta, tome nota de los puntos siguientes relativos a las ruedas especificadas.

- Antes de cada utilización debe comprobar si las llantas de las ruedas presentan grietas, dobladuras o deformación y si los radios están flojos o dañados. Si observa algún daño, haga cambiar la rueda en un concesionario Yamaha. No intente realizar ni la más mínima reparación en una rueda. Una rueda deformada o agrietada debe sustituirse.
- La rueda se debe equilibrar siempre que se haya cambiado la llanta o el neumático. Una rueda no equilibrada puede reducir las prestaciones, limitar la manejabilidad y reducir la vida útil del neumático.
- Conduzca a velocidades moderadas después de cambiar un neumático, ya que la superficie de éste debe “rodarse” para desarrollar sus características óptimas.

# MANTENIMIENTO PERIÓDICO Y PEQUEÑAS REPARACIONES



1. Contratuerca (Maneta de embrague)
2. Tornillo de ajuste
- c. Juego libre

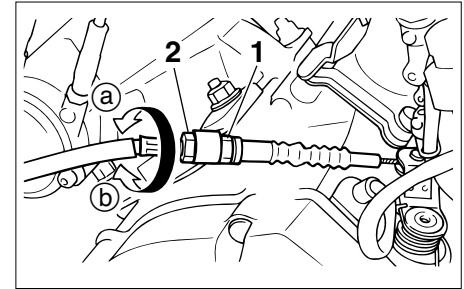
SAU00694

## Ajuste del juego libre de la maneta de embrague

El juego libre de la maneta de embrague debe medir 10–15 mm, como se muestra. Compruebe periódicamente el juego libre de la maneta de embrague y, si es necesario, ajústelo del modo siguiente.

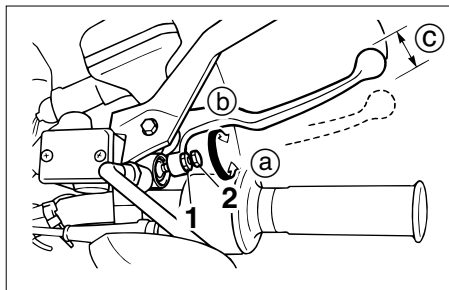
1. Afloje la contratuerca de la maneta de embrague.
2. Para incrementar el juego libre de la maneta de embrague gire el tornillo de ajuste en la dirección (a). Para reducir el juego libre de la maneta de embrague gire la tuerca de ajuste en la dirección (b).

3. Si con el procedimiento descrito no consigue obtener el juego libre especificado de la maneta de embrague, apriete la contratuerca y omita el resto del procedimiento. De lo contrario, proceda del modo siguiente.
4. Gire completamente el tornillo de ajuste de la maneta de embrague en la dirección (a) para aflojar el cable de embrague.



1. Contratuerca (Cárter)
2. Tuerca de ajuste
5. Afloje la contratuerca en el cárter.
6. Para incrementar el juego libre de la maneta de embrague gire la tuerca de ajuste en la dirección (a). Para reducir el juego libre de la maneta de embrague gire la tuerca de ajuste en la dirección (b).
7. Apriete la contratuerca en la maneta de embrague y el cárter.

# MANTENIMIENTO PERIÓDICO Y PEQUEÑAS REPARACIONES



1. Contratuerca
2. Tornillo de ajuste
- c. Juego libre

SAU000696

## Ajuste del juego libre de la maneta de freno

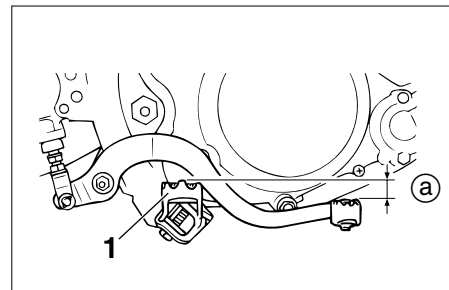
El juego libre de la maneta de freno debe medir 2–5 mm, como se muestra. Compruebe periódicamente el juego libre de la maneta de freno y, si es necesario, ajústelo del modo siguiente.

1. Afloje la contratuerca de la maneta de freno.
2. Para incrementar el juego libre de la maneta de freno gire el tornillo de ajuste en la dirección (a). Para reducir el juego libre de la maneta de freno gire el tornillo de ajuste en la dirección (b).
3. Apriete la contratuerca.

SW000099

## ⚠ ADVERTENCIA

- Después de ajustar el juego libre de la maneta de freno, compruébelo y verifique que el freno funcione correctamente.
- Un tacto blando o esponjoso de la maneta de freno puede indicar la presencia de aire en el sistema hidráulico. Si hay aire en el sistema hidráulico hágalo purgar en un concesionario Yamaha antes de utilizar la motocicleta. La presencia de aire en el sistema hidráulico reducirá las prestaciones del freno, lo cual puede provocar la pérdida de control y ser causa de accidente.



1. Estribera
- a. Posición del pedal de freno

SAU000712

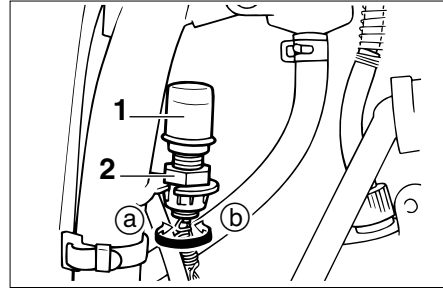
## Ajuste de la posición del pedal de freno

La parte superior del pedal de freno debe encontrarse aproximadamente 15 mm por debajo de la parte superior de la estribera, como se muestra. Compruebe periódicamente la posición del pedal de freno y, si es necesario, hágala ajustar en un concesionario Yamaha.

## ⚠ ADVERTENCIA

SW000109

Un tacto blando o esponjoso de la maneta de freno puede indicar la presencia de aire en el sistema hidráulico. Si hay aire en el sistema hidráulico hágalo purgar en un concesionario Yamaha antes de utilizar la motocicleta. La presencia de aire en el sistema hidráulico reducirá las prestaciones del freno, lo cual puede provocar la pérdida de control y ser causa de accidente.



1. Interruptor de la luz de freno trasero
2. Tuerca de ajuste

SAU00713

## Ajuste del interruptor de la luz de freno trasero

El interruptor de la luz de freno trasero, que se activa con el pedal de freno, está correctamente ajustado cuando la luz de freno se enciende justo antes de que tenga efecto la frenada. Si es necesario, ajuste el interruptor de la luz de freno del modo siguiente.

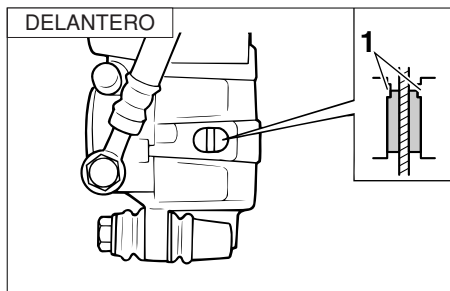
Gire la tuerca de ajuste mientras sujeta en su sitio el interruptor de la luz de freno trasero. Para que la luz de freno se encienda antes, gire la tuerca de ajuste en la dirección (a). Para que la luz de freno se encienda más tarde, gire la tuerca de ajuste en la dirección (b).

SAU00721

## Comprobación de las pastillas de freno delantero y trasero

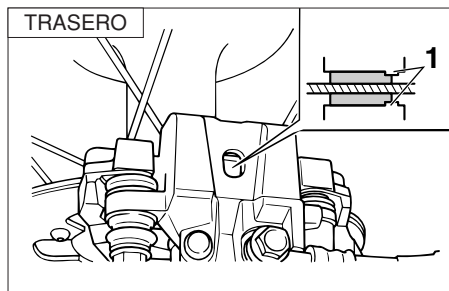
Debe comprobar el desgaste de las pastillas de freno delantero y trasero según los intervalos que se especifican en el cuadro de mantenimiento periódico y engrase.

# MANTENIMIENTO PERIÓDICO Y PEQUEÑAS REPARACIONES



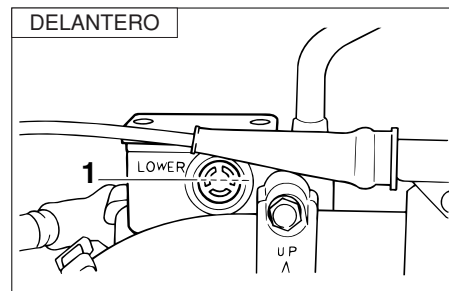
1. Indicador de desgaste

SAU00724



1. Indicador de desgaste

SAU00728



1. Marca de nivel mínimo

SAU03776

## Pastillas de freno delantero

Cada pastilla de freno delantero dispone de un indicador de desgaste que le permite comprobar éste sin necesidad de desmontar el freno. Para comprobar el desgaste de la pastilla de freno, observe la posición del indicador de desgaste mientras aplica el freno. Si una pastilla de freno se ha desgastado hasta el punto en que el indicador de desgaste casi toca el disco de freno, solicite a un concesionario Yamaha que cambie el conjunto de las pastillas de freno.

## Pastillas de freno trasero

Cada pastilla de freno trasero dispone de un indicador de desgaste que le permite comprobar éste sin necesidad de desmontar el freno. Para comprobar el desgaste de la pastilla de freno, observe la posición del indicador de desgaste mientras aplica el freno. Si una pastilla de freno se ha desgastado hasta el punto en que el indicador de desgaste casi toca el disco de freno, solicite a un concesionario Yamaha que cambie el conjunto de las pastillas de freno.

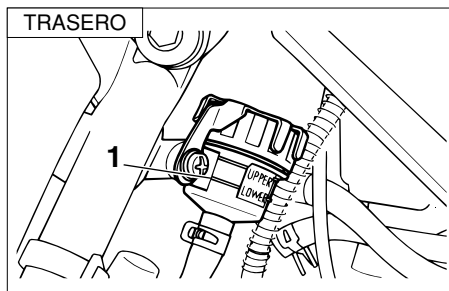
## Comprobación del líquido de freno

Si el líquido de freno es insuficiente, puede entrar aire en el sistema y, como consecuencia de ello, los frenos pueden perder su eficacia.

Antes de utilizar la motocicleta, verifique que el líquido de freno se encuentre por encima de la marca de nivel mínimo y añada líquido según sea necesario. Un nivel bajo de líquido de freno puede ser indicativo del desgaste de las pastillas y/o de una fuga en el sistema de frenos. Si el nivel de líquido de freno está bajo, compruebe si las pastillas están desgastadas y si el sistema de frenos presenta alguna fuga.

# MANTENIMIENTO PERIÓDICO Y PEQUEÑAS REPARACIONES

SAU03976



1. Marca de nivel mínimo

Observe las precauciones siguientes:

- Cuando compruebe el nivel de líquido, verifique que la parte superior del depósito del líquido de freno esté nivelada.
- Utilice únicamente un líquido de freno de la calidad recomendada, ya que de lo contrario las juntas de goma se pueden deteriorar, provocando fugas y reduciendo la eficacia de los frenos.

Líquido de freno recomendado:  
DOT 4

- Añada el mismo tipo de líquido de freno. La mezcla de líquidos diferentes puede provocar una reacción química perjudicial y reducir la eficacia de los frenos.
- Evite que penetre agua en el depósito del líquido de freno cuando añada líquido. El agua reducirá significativamente el punto de ebullición del líquido y puede provocar una obstrucción por vapor.
- El líquido de freno puede dañar las superficies pintadas o las piezas de plástico. Elimine siempre inmediatamente el líquido que se haya derramado.
- A medida que las pastillas de freno se desgastan, es normal que el nivel de líquido de freno disminuya de forma gradual. No obstante, si el nivel de líquido de freno disminuye de forma repentina solicite a un concesionario Yamaha que averigüe la causa.

## Cambio del líquido de freno

Solicite a un concesionario Yamaha que cambie el líquido de freno según los intervalos que se especifican en la NOTA siguiente al cuadro de mantenimiento periódico y engrase. Además, se deben cambiar las juntas de aceite de las bombas y las pinzas de freno, así como los tubos de freno, según los intervalos indicados a continuación o siempre que estén dañados o presenten fugas.

- Juntas de aceite: Cambiar cada dos años.
- Tubos de freno: Cambiar cada cuatro años.



# MANTENIMIENTO PERIÓDICO Y PEQUEÑAS REPARACIONES

SAU00744

## Juego de la cadena de transmisión

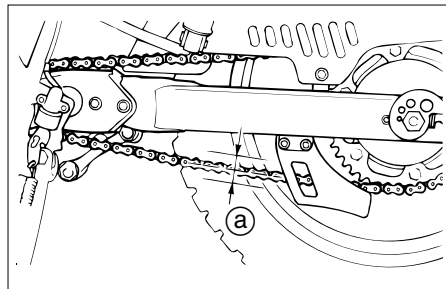
Debe comprobar el juego de la cadena de transmisión antes de cada utilización y ajustarlo si es preciso.

### Para comprobar el juego de la cadena de transmisión

1. Sitúe la motocicleta sobre una superficie horizontal y manténgala en posición vertical.

### NOTA:

Cuando compruebe y ajuste el juego de la cadena de transmisión, debe mantener la motocicleta vertical y no debe haber ningún peso sobre la ella.

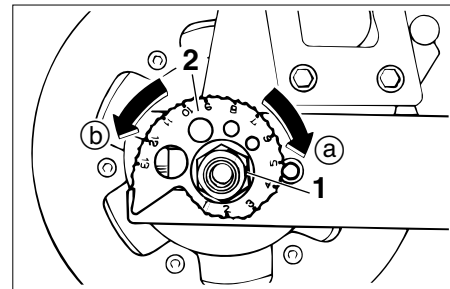


a. Juego de la cadena de transmisión

2. Ponga la transmisión en punto muerto.
3. Mueva la rueda trasera empujando la motocicleta hasta encontrar la parte más tensa de la cadena de transmisión y, seguidamente, mida el juego de ésta como se muestra.

Juego de la cadena de transmisión:  
25–40 mm

4. Si el juego de la cadena de transmisión es incorrecto, ajústelo del modo siguiente.



1. Tuerca del eje
2. Excéntrica tensora

SAU03594

### Para ajustar el juego de la cadena de transmisión

1. Afloje la tuerca del eje.
2. Para tensar la cadena de transmisión, gire la excéntrica tensora en cada lado del basculante en la dirección (a). Para aflojar la cadena de transmisión, gire la excéntrica tensora en cada lado del basculante en la dirección (b) y luego empuje hacia adelante la rueda trasera.

# MANTENIMIENTO PERIÓDICO Y PEQUEÑAS REPARACIONES

**NOTA:** \_\_\_\_\_  
Verifique que las dos excéntricas tenso-  
ras queden en la misma posición para  
la correcta alineación de la rueda.

SC000096

**ATENCION:** \_\_\_\_\_  
**Un juego incorrecto de la cadena de  
transmisión sobrecargará el motor y  
otros componentes vitales de la  
motocicleta y puede provocar que la  
cadena se salga o se rompa. Para evi-  
tarlo, mantenga el juego de la cadena  
de transmisión dentro de los límites  
especificados.**

3. Apriete la tuerca del eje con el par especificado.

Par de apriete:  
Tuerca del eje:  
90 Nm (9,0 m·kgf)

## Engrase de la cadena de transmisión

SAU03006

La cadena de transmisión debe limpiarse y engrasarse según los intervalos especificados en el cuadro de mantenimiento periódico y engrase, ya que de lo contrario se desgastará rápidamente, especialmente cuando conduzca en zonas con presencia de polvo o humedad. Realice el mantenimiento de la cadena de transmisión del modo siguiente.

SC000097

**ATENCION:** \_\_\_\_\_  
**La cadena de transmisión debe engrasarse después de lavar la motocicleta o utilizarla con lluvia.**

1. Limpie la cadena de transmisión con queroseno y un cepillo blando pequeño.

SCA00053

**ATENCION:** \_\_\_\_\_  
**Para evitar que las juntas tóricas se estropeen, no limpie la cadena de transmisión con limpiadores de vapor, de alta presión o disolventes inadecuados.**

2. Seque la cadena de transmisión.
3. Engrase completamente la cadena de transmisión con un lubricante especial para juntas tóricas.

SCA00052

**ATENCION:** \_\_\_\_\_  
**No utilice para la cadena de transmisión aceite de motor ni ningún otro lubricante, ya que pueden contener sustancias que podrían dañar las juntas tóricas.**

# MANTENIMIENTO PERIÓDICO Y PEQUEÑAS REPARACIONES

---

SAU002962

## Comprobación y engrase de los cables

Antes de cada utilización debe comprobar el funcionamiento de todos los cables de control y el estado de los cables, así como engrasar los cables y los extremos de los mismos según sea necesario. Si un cable está dañado o no se mueve con suavidad, hágalo revisar o cambiar en un concesionario Yamaha.

Lubricante recomendado:  
Aceite de motor

SW000112

### **⚠ ADVERTENCIA**

Los daños del forro externo pueden interferir en el funcionamiento correcto del cable y provocar su corrosión interna. Cambie los cables dañados lo antes posible para evitar situaciones no seguras.

---

SAU00034

## Comprobación y engrase del puño del acelerador y el cable

Debe comprobar el funcionamiento del puño del acelerador antes de cada utilización. Además, debe cambiar o engrasar el cable según los intervalos que se especifican en el cuadro de mantenimiento periódico.

# MANTENIMIENTO PERIÓDICO Y PEQUEÑAS REPARACIONES

---

SAU00774

## Ajuste de la bomba Autolube

La bomba Autolube es un componente vital y sofisticado del motor y debe ser ajustada por un concesionario Yamaha según los intervalos que se especifican en el cuadro de mantenimiento periódico y engrase.

SAU03370

## Comprobación y engrase de los pedales de freno y cambio

Antes de cada utilización debe comprobar el funcionamiento de los pedales de freno y cambio y engrasar los pivotes de los pedales según sea necesario.

Lubricante recomendado:

Grasa a base de jabón de litio  
(grasa polivalente)

SAU03164

## Comprobación y engrase de las manetas de freno y embrague

Antes de cada utilización debe comprobar el funcionamiento de las manetas de freno y embrague y engrasar los pivotes de las manetas según sea necesario.

Lubricante recomendado:

Grasa a base de jabón de litio  
(grasa polivalente)

# MANTENIMIENTO PERIÓDICO Y PEQUEÑAS REPARACIONES

## Comprobación y engrase del caballete lateral

SAU003165

Antes de cada utilización debe comprobar el funcionamiento del caballete lateral y engrasar el pivote y las superficies de contacto metal-metal según sea necesario.

SW000113

### **⚠ ADVERTENCIA**

Si el caballete lateral no sube y baja con suavidad, hágalo revisar o reparar en un concesionario Yamaha.

Lubricante recomendado:  
Grasa a base de jabón de litio  
(grasa polivalente)

## Comprobación de la horquilla delantera

SAU002939

Debe comprobar el estado y el funcionamiento de la horquilla delantera del modo siguiente y según los intervalos especificados en el cuadro de mantenimiento periódico y engrase.

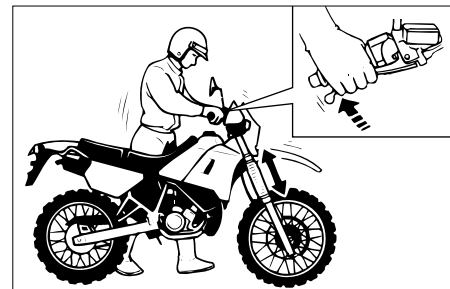
### Para comprobar el estado

SW000115

### **⚠ ADVERTENCIA**

Sujete firmemente la motocicleta de forma que no exista riesgo de que se caiga.

Compruebe si los tubos interiores presentan rasgaduras, daños y fugas excesivas de aceite.



### Para comprobar el funcionamiento

1. Sitúe la motocicleta sobre una superficie horizontal y manténgala en posición vertical.
2. Mientras aplica el freno delantero, empuje el manillar hacia abajo con fuerza varias veces para comprobar si se comprime y rebota con suavidad.

SC000098

### **ATENCIÓN:**

Si observa cualquier daño en la horquilla delantera o ésta no funciona con suavidad, hágala revisar o reparar en un concesionario Yamaha.

SAU00794

## Comprobación de la dirección

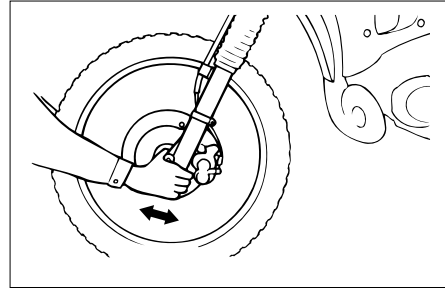
Los cojinetes de la dirección desgastados o sueltos pueden constituir un peligro. Por lo tanto, debe comprobar el funcionamiento de la dirección del modo siguiente y según los intervalos especificados en el cuadro de mantenimiento periódico y engrase.

1. Coloque un soporte debajo del motor para levantar del suelo la rueda delantera.

SW000115

### **⚠ ADVERTENCIA**

**Sujete firmemente la motocicleta de forma que no exista riesgo de que se caiga.**



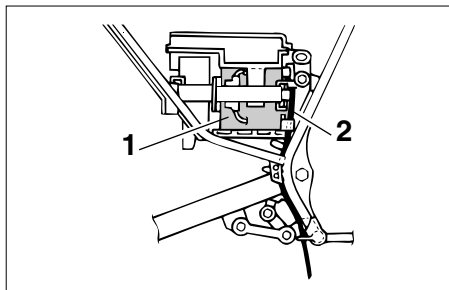
2. Sujete los extremos inferiores de los brazos de la horquilla delantera e intente moverlos hacia adelante y hacia atrás. Si observa cualquier juego libre, solicite a un concesionario Yamaha que revise o repare la dirección.

SAU01144

## Comprobación de los cojinetes de las ruedas

Debe comprobar los cojinetes de las ruedas delantera y trasera según los intervalos que se especifican en el cuadro de mantenimiento periódico y engrase. Si existe juego en el cubo de la rueda o ésta no gira con suavidad, solicite a un concesionario Yamaha que revise los cojinetes de la rueda.

# MANTENIMIENTO PERIÓDICO Y PEQUEÑAS REPARACIONES



1. Batería
2. Tubo respiradero de la batería

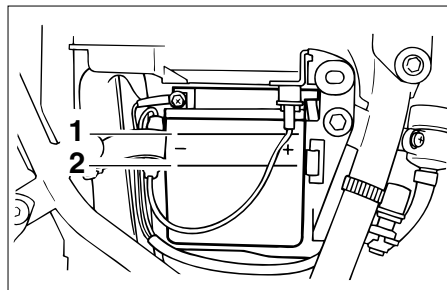
SAU01071

## Batería

Una batería cuyo mantenimiento sea incorrecto se corroerá y se descargará rápidamente. Antes de cada utilización y según los intervalos especificados en el cuadro de mantenimiento periódico y engrase, debe comprobar el nivel de electrolito, las conexiones de los cables de la batería y el tubo respiradero.

### Para comprobar el nivel de electrolito

1. Sitúe la motocicleta sobre una superficie horizontal y manténgala en posición vertical.



1. Marca de nivel máximo
2. Marca de nivel mínimo

### NOTA:

Verifique que la motocicleta se encuentre en posición vertical para comprobar el nivel electrolito.

2. Compruebe el nivel de electrolito de la batería.

### NOTA:

El electrolito debe situarse entre las marcas de nivel máximo y mínimo.

3. Si el electrolito se encuentra en la marca de nivel mínimo o por debajo de la misma, añada agua destilada hasta la marca de nivel máximo.

# MANTENIMIENTO PERIÓDICO Y PEQUEÑAS REPARACIONES

SW000117

## **⚠ ADVERTENCIA**

- El electrólito es tóxico y peligroso, ya que contiene ácido sulfúrico que provoca graves quemaduras. Evite todo contacto con la piel, los ojos o la ropa y protéjase siempre los ojos cuando trabaje cerca de una batería. En caso de contacto, administre los **PRIMEROS AUXILIOS** siguientes.
- **EXTERNO:** Enjuague con agua abundante.
- **INTERNO:** Beba grandes cantidades de agua o leche y llame inmediatamente a un médico.
- **OJOS:** Enjuague con agua durante 15 minutos y acuda al médico rápidamente.
- Las baterías producen hidrógeno explosivo. Por lo tanto, mantenga las chispas, llamas, cigarrillos, etc., alejados de la batería y asegúrese de que la ventilación sea suficiente cuando la cargue en un espacio cerrado.

- Evite derramar electrólito sobre la cadena de transmisión, ya que podría debilitarla, acortar su vida útil y, posiblemente, provocar un accidente.
- **MANTENGA ÉSTA Y CUALQUIER OTRA BATERÍA FUERA DEL ALCANCE DE LOS NIÑOS.**

SC000100

## **ATENCIÓN:**

Utilice únicamente agua destilada, ya que el agua del grifo contiene minerales que resultan perjudiciales para la batería.

4. Compruebe y, si es necesario, apriete las conexiones de los cables de la batería y corrija la situación del tubo respiradero.

## **Para guardar la batería**

1. Si no va a utilizar la motocicleta durante más de un mes, desmonte la batería, cárguela completamente y guárdela en un lugar fresco y seco.
2. Si va a guardar la batería durante más de dos meses, compruebe el peso específico del electrólito al menos una vez al mes y cargue completamente la batería siempre que sea necesario.
3. Cargue completamente la batería antes de instalarla.
4. Una vez instalada la batería, verifique que los cables estén correctamente conectados a los bornes y que el tubo respiradero esté bien colocado, se encuentre en buen estado y no esté obstruido.

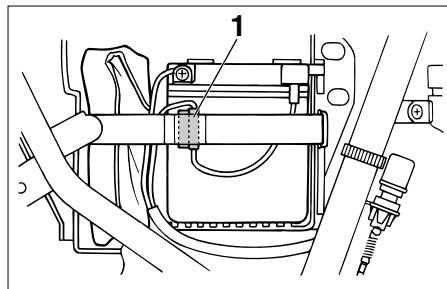


# MANTENIMIENTO PERIÓDICO Y PEQUEÑAS REPARACIONES

SC000099

## ATENCIÓN:

Si el tubo respiradero está situado de forma que el bastidor queda expuesto al electrólito o a los gases emitidos por la batería, el bastidor puede sufrir daños estructurales o externos.



1. Fusible

SAU01307

## Cambio de fusible

El portafusibles está situado debajo del panel B. (Véanse en la página 6-8 las instrucciones para desmontar y montar el panel.)

Si el fusible está fundido, cámbielo del modo siguiente.

1. Gire la llave a la posición “OFF” y desactive todos los circuitos eléctricos.
2. Extraiga el fusible fundido e instale uno nuevo del amperaje especificado.

Fusible especificado:  
10 A

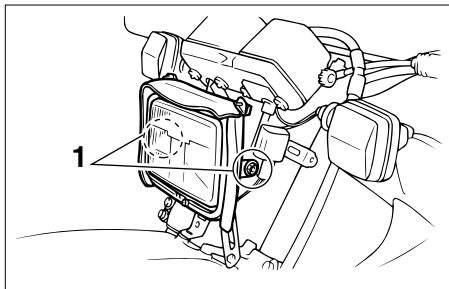
SC000103

## ATENCIÓN:

Para evitar una avería grave del sistema eléctrico y posiblemente un incendio, no utilice un fusible con un amperaje superior al recomendado.

3. Gire la llave a la posición “ON” y active los circuitos eléctricos para comprobar que los dispositivos funcionen.
4. Si el fusible se funde de nuevo inmediatamente, solicite a un concesionario Yamaha que revise el sistema eléctrico.

# MANTENIMIENTO PERIÓDICO Y PEQUEÑAS REPARACIONES



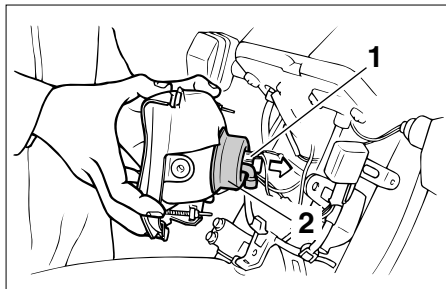
1. Tornillo (×2)

SAU001158

## Cambio de la bombilla del faro

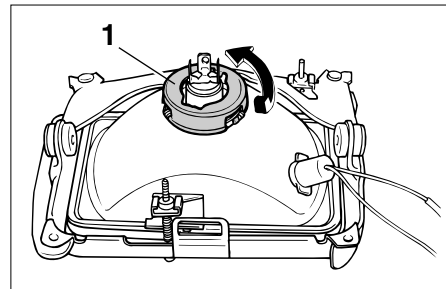
Si se funde la bombilla del faro, cámbiela del modo siguiente.

1. Desmonte el carenado A. (Véanse en la página 6-5 las instrucciones para desmontar y montar el carenado.)
2. Desmonte el faro extraíble extrayendo los tornillos.



1. Acoplador del faro
2. Tapa de la bombilla del faro

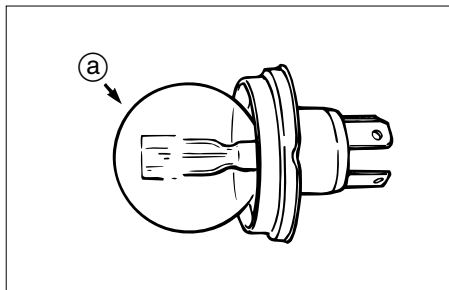
3. Desconecte la acoplador del faro y luego desmonte la tapa de la bombilla del faro.



1. Portabombillas del faro

4. Desmonte el portabombillas del faro girándolo en el sentido contrario al de las agujas del reloj y extraiga la bombilla fundida.

# MANTENIMIENTO PERIÓDICO Y PEQUEÑAS REPARACIONES



a. No tocar esta parte.

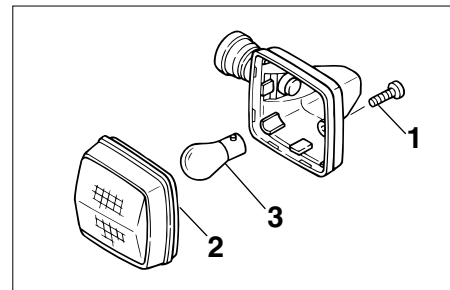
SW000119

## **⚠ ADVERTENCIA**

Las bombillas de los faros se calientan mucho. Por lo tanto, mantenga los productos inflamables alejados de un faro encendido y no toque la bombilla hasta que se haya enfriado.

5. Coloque una nueva bombilla en su sitio y sujétela en el portabombillas.
6. Monte la tapa de la bombilla y conecte el acoplador.

7. Monte el faro extraíble colocando los tornillos.
8. Monte el carenado.
9. Solicite a un concesionario Yamaha que ajuste la luz del faro según sea necesario.



1. Tornillo
2. Óptica de la luz
3. Bombilla

SAU03497

## Cambio de una bombilla del intermitente

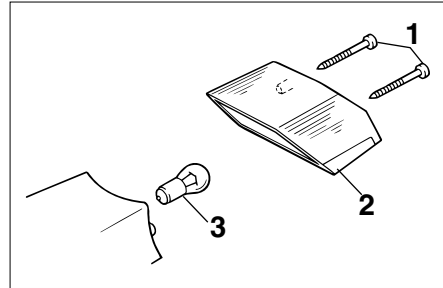
1. Desmonte la óptica de la luz de intermitencia extrayendo el tornillo.
2. Extraiga la bombilla fundida empujándola hacia adentro y girándola en el sentido contrario al de las agujas del reloj.
3. Introduzca una nueva bombilla en el casquillo, empujela hacia adentro y luego gírela en el sentido de las agujas del reloj hasta que se detenga.
4. Monte la óptica colocando el tornillo.

# MANTENIMIENTO PERIÓDICO Y PEQUEÑAS REPARACIONES

SCA00065

## ATENCIÓN:

No apriete excesivamente los tornillos, ya que puede romperse la óptica.



1. Tornillo (×2)
2. Óptica de la luz
3. Bombilla

SAU01623

## Cambio de la bombilla de la luz de freno/piloto trasero

1. Desmonte la óptica de la luz de freno/piloto trasero extrayendo los tornillos.
2. Extraiga la bombilla fundida empujándola hacia adentro y girándola en el sentido contrario al de las agujas del reloj.
3. Introduzca una nueva bombilla en el casquillo, empújela hacia adentro y luego gírela en el sentido de las agujas del reloj hasta que se detenga.
4. Monte la óptica colocando los tornillos.

SC000108

## ATENCIÓN:

No apriete excesivamente los tornillos, ya que puede romperse la óptica.

# MANTENIMIENTO PERIÓDICO Y PEQUEÑAS REPARACIONES

SAU01579

## Apoyo de la motocicleta

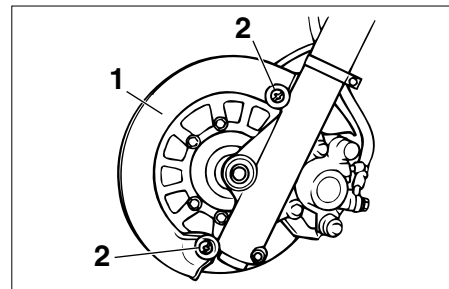
Puesto que este modelo no dispone de caballete central, observe las precauciones siguientes cuando desmonte la rueda delantera y trasera o realice otras operaciones de mantenimiento para las que sea necesario mantener la motocicleta en posición vertical. Compruebe que la motocicleta se encuentre en una posición estable y horizontal antes de iniciar cualquier operación de mantenimiento. Puede colocar una caja de madera resistente debajo del motor para obtener más estabilidad.

## Para realizar el mantenimiento de la rueda delantera

1. Estabilice la parte trasera de la motocicleta con un soporte para motocicletas o, si no dispone de uno adicional, colocando un gato debajo del bastidor por delante de la rueda trasera.
2. Levante del suelo la rueda delantera con un soporte de motocicletas.

## Para realizar el mantenimiento de la rueda trasera

Levante la rueda trasera del suelo con un soporte para motocicletas o, si no dispone de uno adicional, colocando un gato debajo de cada lado del bastidor por delante de la rueda trasera o debajo de cada lado del basculante.



1. Cubierta del disco de freno
2. Tornillo (x2)

SAU00898

## Rueda delantera

### Para desmontar la rueda delantera

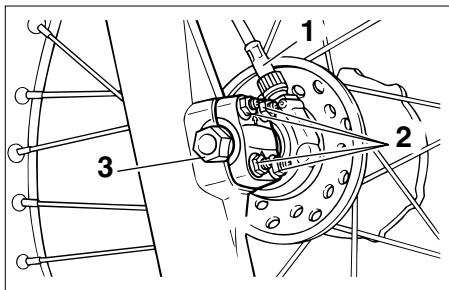
SW000122

#### **⚠ ADVERTENCIA**

- Es aconsejable que un concesionario Yamaha se encargue del mantenimiento de las ruedas.
- Sujete firmemente la motocicleta de forma que no exista riesgo de que se caiga.

1. Desmonte la cubierta del disco de freno extrayendo los tornillos.

# MANTENIMIENTO PERIÓDICO Y PEQUEÑAS REPARACIONES

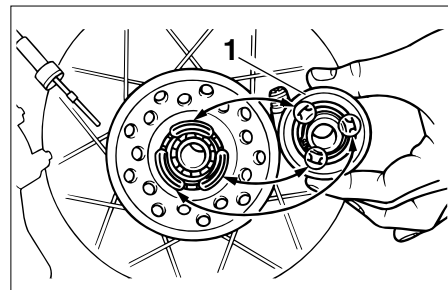


1. Cable del velocímetro
  2. Tuercas del soporte del eje de la rueda (×4)
  3. Eje de la rueda
2. Desconecte el cable del velocímetro de la rueda delantera.
  3. Levante del suelo la rueda delantera según el procedimiento descrito en la página 6-39.
  4. Afloje las tuercas del soporte del eje de la rueda.
  5. Extraiga el eje de la rueda y luego desmonte la rueda.

SCA00048

## ATENCIÓN:

No aplique el freno cuando haya desmontado la rueda junto con el disco del freno, ya que las pastillas saldrán expulsadas.



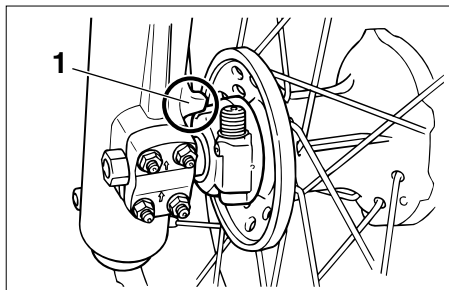
1. Engranajes del velocímetro

SAU03555

## Para montar la rueda delantera

1. Monte los engranajes del velocímetro en el cubo de la rueda de forma que las protuberancias se ajusten en las ranuras.
2. Levante la rueda entre las barras de la horquilla.

# MANTENIMIENTO PERIÓDICO Y PEQUEÑAS REPARACIONES

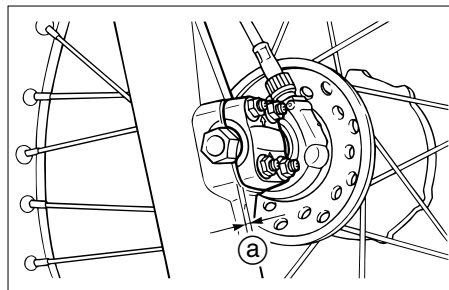


1. Fijación

## NOTA:

Verifique que exista espacio suficiente entre las pastillas de freno antes de introducir el disco de freno, comprobando que la ranura de los engranajes del velocímetro se ajuste sobre la fijación de la barra de la horquilla.

3. Coloque el eje de la rueda.
4. Baje la rueda delantera para que repose sobre el suelo.
5. Apriete el eje de la rueda con el par especificado.



a. Espacio

## Par de apriete:

Eje de la rueda:

58 Nm (5,8 m·kgf)

6. Apriete las tuercas del soporte del eje con el par especificado. Apriete primero las tuercas superiores y luego las inferiores. Cuando se aprietan las tuercas en esta secuencia, debe haber un espacio en la parte inferior del soporte del eje.

## Tightening torque:

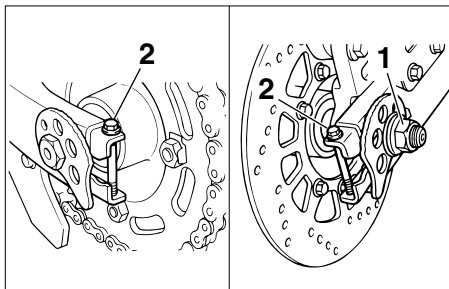
Axle holder nut:

10 Nm (1,0 m·kgf)

7. Después de apretar las tuercas del soporte, mientras aplica el freno delantero empuje el manillar hacia abajo con fuerza varias veces para comprobar si la horquilla delantera se comprime y rebota con suavidad.
8. Conecte el cable del velocímetro.

# MANTENIMIENTO PERIÓDICO Y PEQUEÑAS REPARACIONES

SCA00048



1. Tuerca del eje
2. Tornillos del extremo del basculante (x2)

SAU04237

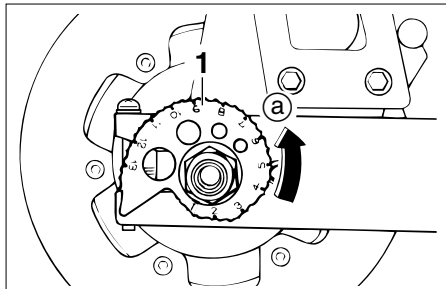
## Rueda trasera

SW000122

### ⚠ ADVERTENCIA

- Es aconsejable que un concesionario Yamaha se encargue del mantenimiento de las ruedas.
- Sujete firmemente la motocicleta de forma que no exista riesgo de que se caiga.

1. Afloje la tuerca del eje.
2. Levante del suelo la rueda trasera según el procedimiento descrito en la página 6-39.
3. Extraiga los tornillos del extremo del basculante.



1. Excéntrica tensora
4. Gire la excéntrica tensora de la cadena de transmisión en cada lado del basculante completamente en la dirección (a).
5. Empuje la rueda hacia adelante y desmonte la cadena de transmisión de la corona dentada trasera.

### NOTA:

No es necesario desarmar la cadena de transmisión para desmontar y montar la rueda trasera.

6. Extraiga el eje de la rueda por el lado izquierdo y luego desmonte la rueda tirando de ella hacia atrás.

### ATENCIÓN:

No aplique el freno cuando haya desmontado la rueda junto con el disco del freno, ya que las pastillas saldrán expulsadas.



# MANTENIMIENTO PERIÓDICO Y PEQUEÑAS REPARACIONES

SAU01806

## Para montar la rueda trasera

1. Monte la cadena de transmisión en la corona dentada trasera y seguidamente introduzca el eje de la rueda desde el lado izquierdo.

**NOTA:** \_\_\_\_\_  
Verifique que exista espacio suficiente entre las pastillas de freno antes de introducir el disco entre las pastillas.

2. Coloque los tornillos del extremo del basculante y seguidamente baje la rueda trasera para que repose sobre el suelo.
3. Ajuste el juego de la cadena de transmisión. (Véanse en la página 6-27 las instrucciones para ajustar el juego de la cadena de transmisión.)
4. Apriete la tuerca del eje y los tornillos del extremo del basculante con los pares especificados.

Pares de apriete:

Tuerca del eje:

90 Nm (9,0 m·kgf)

Tornillos del extremo del basculante:

3 Nm (0,3 m·kgf)

SAU03087

## Identificación de averías

Aunque las motocicletas Yamaha son objeto de una completa revisión antes de salir de fábrica, pueden surgir problemas durante su utilización. Cualquier problema en los sistemas de combustible, compresión o encendido, por ejemplo, puede dificultar el arranque y provocar una disminución de la potencia.

Los siguientes cuadros de identificación de averías constituyen un procedimiento rápido y fácil para comprobar esos sistemas vitales por si mismo. No obstante, si es necesario realizar cualquier reparación de la motocicleta, llévela a un concesionario Yamaha cuyos técnicos cualificados disponen de las herramientas, experiencia y conocimientos necesarios para reparar correctamente la motocicleta.

Utilice únicamente repuestos originales Yamaha. Las imitaciones pueden parecerse a los repuestos Yamaha pero a menudo son de inferior calidad, menos duraderos y pueden ocasionar costosas facturas de reparación.

# MANTENIMIENTO PERIÓDICO Y PEQUEÑAS REPARACIONES

SAU03108

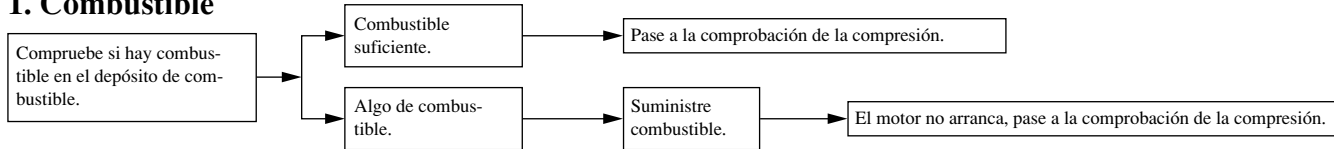
## Cuadros de identificación de averías

SW000125

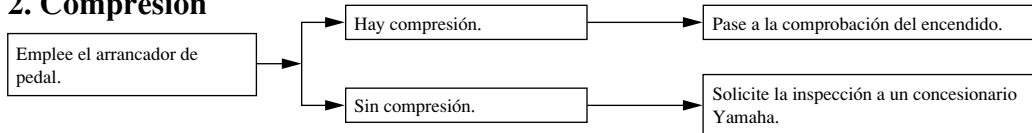
### **⚠ ADVERTENCIA**

Mantenga siempre alejadas las llamas y no fume mientras revise o trabaje en el sistema de combustible.

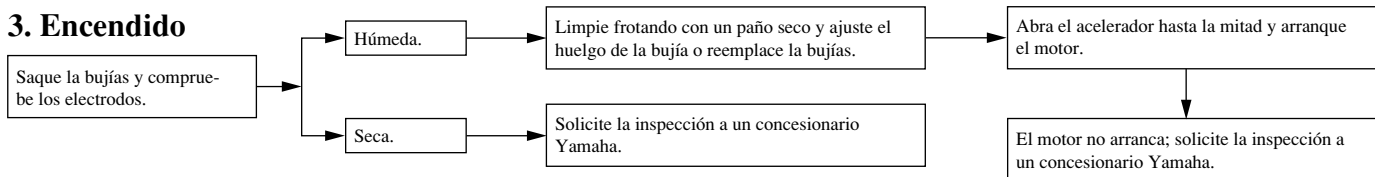
### 1. Combustible



### 2. Compresión



### 3. Encendido



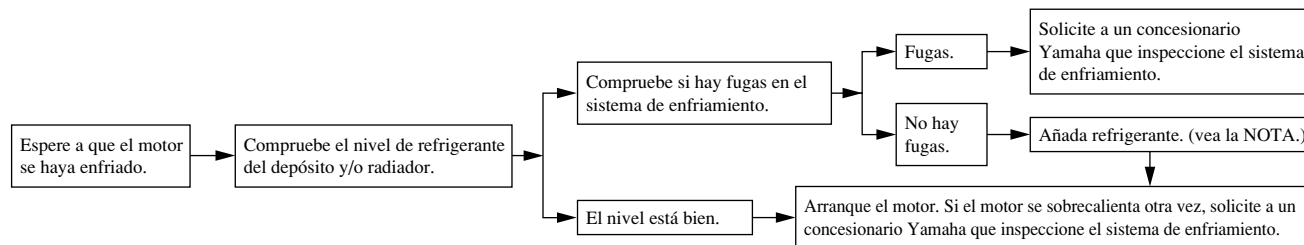
# MANTENIMIENTO PERIÓDICO Y PEQUEÑAS REPARACIONES

## 4. Recalentamiento del motor

SW000070

### ⚠ ADVERTENCIA

- No quite el tapón del radiador cuando el motor y el radiador estén calientes. Puede salir un chorro a presión de líquido y vapor calientes y provocar graves lesiones. Espere hasta que se haya enfriado el motor.
- Después de quitar el tornillo de retención del tapón del radiador coloque un trapo grueso, como una toalla, sobre él; luego gire lentamente el tapón en el sentido contrario al de las agujas del reloj hasta el tope para que se libere toda la presión residual. Cuando deje de oírse el silbido, presione el tapón hacia abajo mientras lo gira en el sentido contrario al de las agujas del reloj y luego extráigalo.



### NOTA:

Si le resulta difícil conseguir el líquido refrigerante recomendado, puede utilizar provisionalmente agua del grifo, siempre que la cambie por el líquido refrigerante recomendado lo antes posible.

## Cuidados

Si bien el diseño abierto de una motocicleta revela el atractivo de la tecnología, también la hace más vulnerable. El óxido y la corrosión pueden desarrollarse incluso cuando se utilizan componentes de alta tecnología. Un tubo de escape oxidado puede pasar desapercibido en un coche, pero afea el aspecto general de una motocicleta. El cuidado frecuente y adecuado no sólo se ajusta a los términos de la garantía, sino que además mantiene la buena imagen de la motocicleta, prolonga su vida útil y optimiza sus prestaciones.

### Antes de limpiarla

1. Cubra la salida del silenciador con una bolsa de plástico cuando el motor se haya enfriado.
2. Verifique que todas las tapas y cubiertas, así como todos los acopladores y conectores eléctricos, incluidas las tapas de bujía, estén bien apretados.
3. Elimine la suciedad incrustada, como pueden ser los restos de aceite quemado sobre el cárter, con un desengrasador y un cepillo, pero no aplique nunca tales productos sobre los sellos, las juntas, las ruedas dentadas, la cadena de transmisión y los ejes de las ruedas. Enjuague siempre la suciedad y el desengrasador con agua.

### Limpieza

SCA00010

#### ATENCIÓN:

- **No utilice limpiadores de ruedas con alto contenido de ácido, especialmente para las ruedas de radios. Si utiliza tales productos para la suciedad difícil de eliminar, no deje el limpiador sobre la zona afectada durante más tiempo del que figure en las instrucciones. Asimismo, enjuague completamente la zona con agua, séquela inmediatamente y a continuación aplique un protector en aerosol contra la corrosión.**
- **Una limpieza inadecuada puede dañar parabrisas, carenados, paneles y otras piezas de plástico. Para limpiar el plástico utilice únicamente un trapo suave y limpio o un esponja con un detergente suave y agua.**

# CUIDADOS Y ALMACENAMIENTO DE LA MOTOCICLETA

---

- **No utilice productos químicos fuertes para las piezas de plástico. Evite utilizar trapos o esponjas que hayan estado en contacto con productos de limpieza fuertes o abrasivos, disolventes o diluyentes, combustible (gasolina), desoxidantes o antioxidantes, líquido de frenos, anticongelante o electrolito.**
- **No utilice aparatos de lavado a alta presión o limpiadores de chorro de vapor, ya que provocan infiltraciones y deterioro en las zonas siguientes: juntas (de cojinetes de rueda y basculante, horquilla y frenos), componentes eléctricos (acopladores, conectores, instrumentos, interruptores y luces), tubos respiraderos y tubos de ventilación.**
- **En las motocicletas dotadas de parabrisas: No utilice limpiadores fuertes o esponjas duras que pueden deslucirlos o rayarlos. Algunos productos de limpieza para plásticos pueden dejar rayas sobre el parabrisas. Pruebe el producto sobre una pequeña parte oculta del parabrisas para asegurarse de que no deja marcas. Si se raya el parabrisas, utilice un pulimento de calidad para plásticos después de lavarlo.**

---

## Después de una utilización normal

Elimine la suciedad con agua tibia, un detergente suave y una esponja blanda y limpia, aclarando luego completamente con agua limpia. Utilice un cepillo de dientes o de botellas para limpiar los lugares de difícil acceso. La suciedad incrustada y los insectos se eliminarán más fácilmente si se cubre la zona con un trapo húmedo durante unos minutos antes de limpiarla.

## Después de utilizarla con lluvia, junto al mar o en calles donde se haya esparcido sal

La sal marina o las salpicaduras de agua salada en las calles durante el invierno resultan sumamente corrosivas en combinación con el agua; observe el procedimiento siguiente cada vez que utilice la motocicleta con lluvia, junto al mar o en calles donde se haya esparcido sal.

### **NOTA:** \_\_\_\_\_

La sal esparcida en las calles durante el invierno puede permanecer hasta bien entrada la primavera.

1. Lave la motocicleta con agua fría y un detergente suave cuando el motor se haya enfriado.

SCA00012

### **ATENCIÓN:** \_\_\_\_\_

**No utilice agua caliente, ya que incrementa la acción corrosiva de la sal.**

2. Aplique un protector contra la corrosión en aerosol sobre todas las superficies de metal, incluidas las superficies cromadas y chapadas con níquel, para prevenir la corrosión.

# CUIDADOS Y ALMACENAMIENTO DE LA MOTOCICLETA

SCA00013

## Después de la limpieza

1. Seque la motocicleta con una gamuza o un trapo absorbente.
2. Seque inmediatamente la cadena de transmisión para evitar que se oxide.
3. Utilice un abrillantador de cromo para dar brillo a las piezas de cromo, aluminio y acero inoxidable, incluido el sistema de escape. (Con el abrillantador puede incluso eliminarse la decoloración térmica de los sistemas de escape de acero inoxidable.)
4. Se recomienda aplicar un protector contra la corrosión en aerosol sobre todas las superficies de metal, incluidas las superficies cromadas y chapadas con níquel, para prevenir la corrosión.
5. Utilice aceite en aerosol como limpiador universal para eliminar todo resto de suciedad.
6. Retoque los pequeños daños en la pintura provocados por piedras, etc.
7. Aplique cera a todas las superficies pintadas.

8. Deje que la motocicleta se seque por completo antes de guardarla o cubrirla.

SWA00001

## **⚠ ADVERTENCIA**

- **Verifique que no haya aceite o cera en los frenos o en los neumáticos. Si es preciso, limpie los discos y los forros de freno con un limpiador normal de frenos de disco o acetona, y lave los neumáticos con agua tibia y un detergente suave.**
- **Antes de utilizar la motocicleta pruebe los frenos y su comportamiento en los cruces.**

## **ATENCIÓN:**

- **Aplique aceite en aerosol y cera de forma moderada, eliminando los excesos.**
- **No aplique nunca aceite o cera sobre piezas de goma o de plástico; trátelas con un producto adecuado para su mantenimiento.**
- **Evite el uso de compuestos abrillantadores abrasivos que pueden desgastar la pintura.**

## **NOTA:**

Solicite consejo a un concesionario Yamaha acerca de los productos que puede utilizar.

# CUIDADOS Y ALMACENAMIENTO DE LA MOTOCICLETA

---

## Almacenamiento

### Periodo corto

Guarde siempre la motocicleta en un lugar fresco y seco y, si es preciso, protéjala contra el polvo con una funda porosa.

SCA00014

### ATENCIÓN:

- Si guarda la motocicleta en un lugar mal ventilado o la cubre con una lona cuando todavía esté mojada, el agua y la humedad penetrarán en su interior y se oxidará.
- Para prevenir la corrosión, evite sótanos húmedos, establos (por la presencia de amoníaco) y lugares en los que se almacenen productos químicos fuertes.

### Periodo largo

Antes de guardar la motocicleta durante varios meses:

1. Observe todas las instrucciones que se facilitan en el apartado “Cuidados” de este capítulo.
2. En las motocicletas dotadas de un grifo de gasolina con posición “OFF”: Gire la palanca del grifo de gasolina a la posición “OFF”.
3. Vacíe la cubeta del flotador del carburador aflojando el tornillo de drenaje; evitará así la acumulación de posos de gasolina. Vierta en el depósito de gasolina la gasolina que haya vaciado.
4. Llene el depósito de gasolina y añada estabilizador de gasolina (si dispone de él) para evitar que el depósito se oxide y la gasolina se deteriore.
5. Observe los pasos siguientes para proteger el cilindro, los aros de pistón, etc. contra la corrosión.

- a. Desmonte la tapa de la bujía y la bujía.
- b. Vierta una cucharada de las de té de aceite de motor por el orificio de la bujía.
- c. Monte la tapa de la bujía en la bujía y seguidamente coloque ésta sobre la culata para que los electrodos queden en contacto con masa. (Ello limitará las chispas durante el paso siguiente.)
- d. Haga girar varias veces el motor con el arranque eléctrico. (Así se cubrirá la pared del cilindro con aceite.)
- e. Desmonte la tapa de bujía de la bujía y monte ésta y su tapa.

SWA00003

### ⚠ ADVERTENCIA

**Para evitar daños o lesiones por chispas, conecte a masa los electrodos de la bujía cuando haga girar el motor.**

---

# CUIDADOS Y ALMACENAMIENTO DE LA MOTOCICLETA

---

---

6. Engrase todos los cables de control y los puntos de pivote de las palancas y pedales, así como el caballete central/lateral.
7. Compruebe y, si es preciso, corrija la presión de aire de los neumáticos y luego levante la motocicleta de forma que las dos ruedas queden por encima del suelo. Alternativamente, gire un poco las ruedas cada mes para evitar que los neumáticos se degraden en un punto.
8. Cubra la salida del silenciador con una bolsa de plástico para evitar que penetre humedad.
9. Desmunte la batería y cárguela completamente. Guárdela en un lugar fresco y seco y cárguela una vez al mes. No guarde la batería en un lugar excesivamente frío o caliente (menos de 0 °C o más de 30 °C). Para más información relativa al almacenamiento de la batería, consulte la página 6-34.

**NOTA:** \_\_\_\_\_  
Efectúe todas las reparaciones necesarias antes de guardar la motocicleta.  
\_\_\_\_\_



# ESPECIFICACIONES

## Especificaciones

<b>Model</b>	<b>DT125R</b>
<b>Dimensiones</b>	
Longitud total	2.170 mm 2.235 mm (Para N, S, SF, CH, A)
Anchura total	830 mm
Altura total	1.255 mm
Altura del asiento	885 mm
Distancia entre ejes	1.415 mm
Holgura mínima al suelo	315 mm
Radio mínimo de giro	2.100 mm
<b>Peso básico</b>	
<b>(Con aceite y depósito de combustible)</b>	127 kg 129 kg (Solamente para CH, A)
<b>Motor</b>	
Tipo de motor	Enfriado por líquido 2-tiempos
Disposición de cilindros	Monocilíndro, Inclinado hacia adelante
Cilindrada	124 cm <sup>3</sup>
Calibre × Carrera	56,0 × 50,7 mm

Relación de compresión	6,7:1
Sistema de arranque	Arranque de pedal
Sistema de lubricación	Lubricación independiente (Yamaha autolube)
<b>Aceite de motor (2-tiempos)</b>	
Tipo	Aceite de motor de 2 tiempos enfriado por aire
Capacidad	
Cantidad total	1,2 L
<b>Aceite de transmisión</b>	
Tipo	Aceite de motor SAE 10W30 tipo SE
Capacidad	
Cambio periódico de aceite	0,75 L
Cantidad total	0,8 L
<b>Capacidad de radiador (Incluyendo todas las trayectorias)</b>	0,92 L
<b>Filtro de aire</b>	Elemento tipo mojado
<b>Combustible</b>	
Tipo	ÚNICAMENTE GASOLINA NORMAL SIN PLOMO
Capacidad del depósito de combustible	10 L
Cantidad de reserva de combustible	1,8 L

## Carburador

Fabricante	MIKUNI
Tipo × cantidad	TM28SS × 1

## Bujía

Fabricante / Tipo	NGK / BR9E NGK / BR8ES (Solamente para CH, A)
Huelgo de bujía	0,7–0,8 mm

## Tipo de embrague

Húmedo, disco múltiple

## Transmisión

Sistema de reducción primaria	Engranaje helicoidal
Relación de reducción primaria	71/22 (3,277)
Sistema de reducción secundaria	Transmisión de cadena
Relación de reducción secundaria	3,563
Número de dientes de rueda dentada de la cadena de transmisión (trasero/frontal)	57/16
Tipo de transmisión	6 velocidades de engrane constante
Operación	Operación con el pie izquierdo
Relación de engranajes	1ra. 2,833 2da. 1,875 3ra. 1,412 4ta. 1,143 5ta. 0,957 6ta. 0,818

## Chasis

Tipo de bastidor	Bastidor semidoble
Angulo del eje delantero	27°30'
Base del ángulo de inclinación	113 mm

## Pneumatici

### Delantero

Tipo	Tubo
Tamaño	2,75-21 45P
Manufacture / modelo	BRIDGESTONE / TW25

### Trasero

Tipo	Tubo
Tamaño	4,10-18 59P
Manufacture / modelo	BRIDGESTONE / TW44

Carga máxima*	180 kg 178 kg (solamente para CH, A)
---------------	---

### Presión de aire (neumático frío)

Hasta 90 kg

Delantero	125 kPa, (1,25 kgf/cm <sup>2</sup> , 1,25 bar)
Trasero	150 kPa, (1,50 kgf/cm <sup>2</sup> , 1,50 bar)

# ESPECIFICACIONES

90 kg-máxima

Delantero 150 kPa, (1,50 kgf/cm<sup>2</sup>, 1,50 bar)

Trasero 175 kPa, (1,75 kgf/cm<sup>2</sup>; 1,75 bar)

Circulación campo traviesa

Delantero 125 kPa, (1,25 kgf/cm<sup>2</sup>, 1,25 bar)

Trasero 150 kPa, (1,50 kgf/cm<sup>2</sup>, 1,50 bar)

\*Peso total del conductor, el pasajero el equipaje y los accesorios

## Rueda

Delantero

Tipo Rayo

Tamaño 1,60 × 21

Trasero

Tipo Rayo

Tamaño 1,85 × 18

## Freno

Delantero

Tipo Unico, Freno de disco

Operación Operación con mano derecha

Líquido DOT 4

Trasero

Tipo Unico, Freno de disco

Operación Operación con pie derecho

Líquido DOT 4

## Suspensión

Delantero Horquilla telescópica

Trasero Brazo oscilante  
(Suspensión de eslabones)

## Amortiguador

Delantero Resorte de bobina /  
Amortiguador de aceite

Trasero Amortiguador de gas /  
Amortiguador de aceite

## Trayectoria de la rueda

Delantero 270 mm

Trasero 260 mm

## Sistema eléctrico

Sistema de encendido C.D.I.

Sistema estándar

Tipo Generador de C.A

Salida estándar 14V, 100 W @ 5,000 rpm

<b>Batería</b>	
Tipo	GM3-3B
Vataje, capacidad	12 V, 3 AH
<b>Tipo del faro</b>	Bombilla incandescente convencional
<b>Vataje de bombilla × cantidad</b>	
Faro	12 V, 45/40 W × 1
Luz de cola/freno	12 V, 5/21 W × 1
Luz de la señal de giro frontal	12 V, 21 W × 2
Luz de la señal de giro trasero	12 V, 21 W × 2
Luz auxiliar	12 V, 4 W × 1 12 V, 3,4 W × 1 (Solamente para GB)
Luz de la medidor	12 V, 3,4 W × 2
Luz indicadora de punto muerto	12 V, 3,4 W × 1
Testigo de luces de carretera	12 V, 3,4 W × 1
Luz de aviso del nivel de aceite de motor de 2 tiempos	12 V, 3,4 W × 1
Luz indicadora de intermitencia	12 V, 3,4 W × 1
<b>Fusible</b>	10 A

# INFORMACIÓN PARA EL CONSUMIDOR

SAU02944

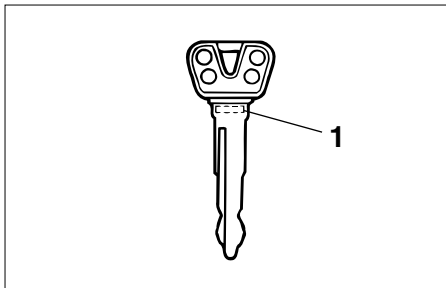
## Números de identificación

Anote el número de identificación de la llave, el número de identificación del vehículo y los datos de la etiqueta del modelo en los espacios previstos más abajo para utilizarlos como referencia cuando solicite repuestos a un concesionario Yamaha o en caso de robo del vehículo.

### 1. NÚMERO DE IDENTIFICACIÓN DE LA LLAVE:

### 2. NÚMERO DE IDENTIFICACIÓN DEL VEHÍCULO:

### 3. INFORMACIÓN DE LA ETIQUETA DEL MODELO:



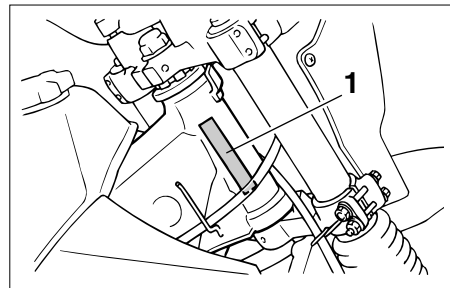
1. Número de identificación de la llave

SAU01042

## Número de identificación de la llave

El número de identificación de la llave está grabado en la llave.

Anote este número en el espacio previsto y utilícelo como referencia cuando solicite una nueva llave.



1. Número de identificación del vehículo

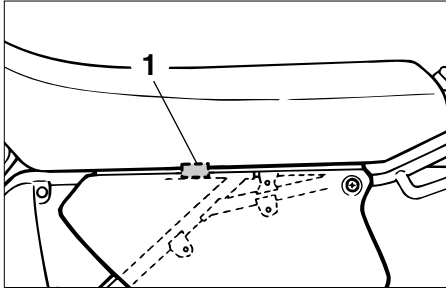
SAU01043

## Número de identificación del vehículo

El número de identificación del vehículo está grabado en el tubo de dirección. Anote este número en el espacio previsto.

### NOTA:

El número de identificación del vehículo sirve para identificar la motocicleta y puede utilizarse para registrarla ante las autoridades de su localidad a efectos de matriculación.



1. Etiqueta del modelo

SAU03757

## **Etiqueta del modelo**

La etiqueta del modelo está pegada en el lugar que se muestra posteriormente. Anote los datos que figuran en esta etiqueta en el espacio previsto. Necesitará estos datos cuando solicite repuestos a un concesionario Yamaha.





IMPRESO EN PAPEL RECICLADO

PRINTED IN JAPAN  
2001-6-0.1×1(S) 